



le guide touristique de référence *Édition*

FR EN 2024-2025



*Bienvenue
en Sud Basse-Terre*

DÉCOUVERTE
ÉCOTOURISME
DISCOVER / ECOTOURISM

ACTIVITÉS SPORTIVES
& CULTURELLES
SPORTS & CULTURAL ACTIVITIES

HÉBERGEMENT
LODGING

RESTAURATION
EATING OUT

LOCATION DE VÉHICULES
VEHICLE RENTAL



LES ÎLES DE
GUADELOUPE
Il y a tant d'îles en elles





Le circuit de visite vous permet de découvrir l'histoire du café à travers le temps et sur cinq continents. Vous comprendrez alors pourquoi le cru « **Grigne au Vent** » est classé comme l'un des meilleurs cafés au monde.

Horaires / Hopening hours

Tous les jours de 9h à 17h
Every day 9 am - 5 pm

 **05 90 98 54 96**

Le Bouchu
97119 Vieux-Habitants



LA BASSE-TERRE



LÉGENDE

-  Refuges
 -  Points Informations
Parc National de la Guadeloupe
 -  Distilleries
 -  Plages



**GRAND SUD
CARAÏBE**
TRÉSORS DE GUADELOUPE

ÉDITO

OFFICE DU TOURISME GRAND SUD CARAÏBE



Chers visiteurs, chers amis,

C'est avec une immense joie que je vous souhaite la bienvenue au cœur du Grand Sud Caraïbe, un véritable écrin de beauté naturelle et de richesses culturelles. Notre destination, baignée par les eaux cristallines de la mer des Caraïbes et bercée par les alizés, vous invite à une expérience inoubliable où se mêlent aventure, détente et découvertes authentiques.

Sur notre territoire, chaque journée est une nouvelle promesse de moments magiques. Explorez nos plages de sable fin, partez à la rencontre de nos fonds marins exceptionnels, randonnez à travers nos paysages verdoyants et découvrez une faune et une flore luxuriantes.

Mais au-delà de la splendeur de notre environnement naturel, ce sont aussi nos traditions, notre histoire et notre art de vivre que nous avons hâte de partager avec vous.

Notre équipe de l'Office de Tourisme est dédiée à faire de votre séjour une aventure extraordinaire. Nous nous engageons à vous offrir un accueil chaleureux et à vous fournir toutes les informations nécessaires pour que vous puissiez profiter pleinement de votre séjour.

Nous sommes ici pour vous guider, répondre à vos questions et vous aider à découvrir les trésors cachés de notre région.

Notre territoire est également le théâtre de nombreux événements culturels, gastronomiques et sportifs tout au long de l'année.

Que vous soyez amateurs de musique, passionnés de gastronomie ou en quête de sensations fortes, vous trouverez ici de quoi satisfaire toutes vos envies.

En parcourant cette brochure, vous découvrirez un aperçu des nombreuses activités et sites incontournables du Grand Sud Caraïbe. Nous espérons qu'elle saura éveiller votre curiosité et vous donner envie de venir vivre une expérience unique parmi nous.

Merci de nous faire l'honneur de votre visite. Nous vous souhaitons un séjour mémorable, riche en émotions et en découvertes.

À très bientôt sous le soleil dans le Grand Sud Caraïbe et Trésor de Guadeloupe !

Bien chaleureusement,

Patricia BAILLET
La présidente de l'Office de Tourisme Grand Sud Caraïbe



2024-2025



LE SUD BASSE-TERRE

CARTE DE LA BASSE-TERRE	2
CAPESTERRE BELLE-EAU	6
TROIS-RIVIÈRES	12
GORBEYRE	16
VIEUX-FORT	24
BASSE-TERRE	30
SAINT-CLAUDE	38
BAILLIF	46
VIEUX-HABITANTS	54
CAFÉ, VANILLE ET CHOCOLAT EN BASSE TERRE	59
BOUILLANTE	64
LES SAINTES	76
TERRE-DE-HAUT	78
TERRE-DE-BAS	82

STRUCTURES ÉCOTOURISTIQUES DU GRAND SUD CARAÏBE

HÉBERGEMENTS

Domaine de Vanibel

Vieux-Habitants

0590 98 40 79

www.vanibel.fr

Domaine de Vanibel

Vieux-Habitants

0590 98 40 79

www.vanibel.fr

Gîte Les Cocotiers

Vieux-Habitants

0690 61 72 37

www.bungalows-cocotiers-guadeloupe.com

PRODUITS ET SAVOIR-FAIRE

Exploitation Diomar

Gourbeyre

0590 92 24 49

Association K'Exprès

Gourbeyre

0690 29 15 02

Domaine de Vanibel

Vieux-Habitants

0590 98 40 79

www.vanibel.fr

SORTIES ET DÉCOUVERTES

Levesque Birding Entreprise

Sud Basse-Terre

0690 75 21 04

www.birding-guadeloupe.com

Symbiose Caraïbes

Sud Basse-Terre

0690 76 61 58

www.symbiosecaraibes.com

L'habitation de la Grivelière

Vieux-Habitants

0590 98 63 06

www.habitationgriveliere.com

L'habitation de la Grivelière

Vieux-Habitants

0590 98 63 06

www.habitationgriveliere.com

ÉDITEUR

PUBLICITÉS MUNICIPALES
M. DOMINIQUE PAGESY

COMITÉ DE RÉDACTION

LAURENCE PROUST
DOMINIQUE PAGESY
PUBLICITÉS MUNICIPALES

TRADUCTIONS

VERA HANRIOT
GUIDE & ACCOMPAGNATRICE
DE VOYAGES BILINGUES
0690 58 06 24
vickyup@numericable-caraibes.fr

RESPONSABLE COMMERCIAL

TEDDY TENEBAV
0690 06 37 82
teddy.tenebay971@gmail.com

CONCEPTION GRAPHIQUE

& MISE EN PAGE
PUBLICITÉS MUNICIPALES
EMMANUELLE COURTY

RESPONSABLE D'ÉDITION

DOMINIQUE PAGESY
0690 55 13 27
PUBLICITÉS MUNICIPALES
1684 RUE DE L'INDUSTRIE•JARRY
0590 10 00 68
publicitesmunicipales@gmail.com

CRÉDITS PHOTOS & CRÉDITS GRAPHIQUES

FABIEN GHEQUIERE - VOL
PASSION GUADELOUPE,
LAURENCE PROUST, LILA
PAGESY, ALAIN DELOS,

VALÉRIE VANDAL,
TELLY COQUERELLE,
EMMANUELLE COURTY,
PUBLICITÉS MUNICIPALES,
SHUTTERSTOCK, FREEPIK,
SERVICE COMMUNICATION DE
RAVINE CHAUDE, J.C MILLOT.

RÉGIE PUBLICITAIRE
PUBLICITÉS MUNICIPALES

DISTRIBUTION

CTIG GUADELOUPE, OFFICES DE
TOURISME DE GUADELOUPE ET
SYNDICATS D'INITIATIVE, OFFICE
DU TOURISME DE LA RIVIÈRE
DES ÎLES DE GUADELOUPE,
OFFICE DU TOURISME DU
GRAND SUD CARAÏBE.



Retrouvez plus
d'infos sur notre site
bienvenue.gp



Édition 2024-2025



Suivez-nous sur Facebook
[bienvenueenGuadeloupe](https://www.facebook.com/bienvenueenGuadeloupe)

COURS D'EAU CONFIDENTIELS ET CHUTES SPECTACULAIRES !

La commune tient son nom d'une expression marine «cab a terre» qui signifie terre exposée aux vents d'est. Le reste du nom «belle eau» s'explique par la forte présence de cet élément sur le territoire : rivières, cascades et chutes.

C'est à Capesterre-Belle-Eau, plus précisément à Sainte-Marie, que Christophe Colomb aurait débarqué, le 4 novembre 1493, lors de son second voyage.

Aujourd'hui, l'économie de la commune est essentiellement tournée vers la production bananière.

SECRET RIVERS AND REMARKABLE WATERFALLS

The word Capesterre is taken from the naval expression "cab a terre" which means "land exposed to the eastern winds". The rest of the name «Belle Eaux ("beautiful waters") is due to its many rivers, cascades and waterfalls in the region. It was in this town that Christophe Columbus landed on 4th november 1493. Today's main industry is the production of bananas.



CAPESTERRE- BELLE-EAU

Population • 17 731 hab.
Superficie • 104,31 km²

Basse
Terre
Majestueuse



LA RHUMERIE KARUKERA

Il y a plus de cinq cents ans quand Christophe Colomb débarque à Sainte-Marie, en novembre 1493, sur la Côte-au-Vent de cette magnifique terre vierge en forme de papillon, elle est habitée par les Indiens Caraïbes qui la nomment Karukera « l'Île aux Belles Eaux ». Et c'est sur le lieu même de cette découverte historique, au Domaine de Marquisat de Sainte-Marie que se trouve la plus ancienne distillerie en activité de la Guadeloupe et la rhumerie Karukera. Au sein de ce domaine dédié à la culture de la canne à sucre et à la distillation du pur jus de canne, la rhumerie Karukera affine et élève sous différentes essences de chêne américain ou français ayant préalablement contenu des whiskys américain, du cognac et même des Sauternes 1^{er} Grand Cru.

Lundi au vendredi : 9h - 18h - Samedi : 9h - 13h

THE KARUKERA RUM DISTILLERY

With the Field of Marquisat of Sainte-Marie is oldest distilling in activity of the Guadeloupe and the Karukera rum distillery. Within this Field dedicated to the culture of the cane with sugar and the distillation of the pure juice of the cane, the Karukera rum distillery refines and raises under various gaseous of American oak or French having beforehand contained whiskies American, cognac and even of Sauternes 1st Great wine



LA DISTILLERIE ESPÉRANCE : Au pied du massif de la Soufrière, la distillerie Espérance est créée en 1895 au cœur du Domaine du Marquisat de Sainte-Marie. Cette distillerie est la plus ancienne de la Guadeloupe encore en activité. 100% autonome, elle n'utilise que les cannes à sucre provenant de ses propres plantations. Elle produit le rhum agricole Longueteau. Le rhum Karukera y est distillé depuis 2006.

THE DISTILLERY LONGUETEAU

Longueteau distilling is oldest of the Guadeloupe still in activity. The generations passed, each one brought its know-how for always improving the production equipment, but especially, for always being in the search of a possible improvement in the quality of rum.

THE DISTILLERY ESPÉRANCE : From 1895, Henry Longueteau converted the old sugar factory into a factory producing what was called "rum z'habitant" (rum). The distillery Longueteau is the oldest distillery in Guadeloupe. Generations went by and various persons contributed to the development of the tools used in the factory and the improvement of the rum.

À VOIR AUSSI...

La Plantation Grand Café (0590 86 33 06 - Lundi au vendredi de 9 à 16h) - Le monument du débarquement de Christophe Colomb - L'Habitation Bois-Debout et la manioquerie.



LES CHUTES DU CARBET

Ces trois chutes sont les plus spectaculaires de la Guadeloupe, les cascades grandioses sont d'une beauté à couper le souffle.

Au départ du parking, comptez environ 1h45 de marche avant de vous retrouver face à la première chute haute de 115 m. Plus de 450 m d'ascension cumulés avec un passage à une altitude maximale proche de 850 m au cœur des nuages et de la brume, les jambes seront mises à l'épreuve, mais la récompense sera au rendez-vous !

La deuxième, dont l'approche est dangereuse en raison de fréquentes chutes de pierres, est visible depuis

une plate forme d'observation accessible en 15 à 20 mn de marche.

La visite de la 3^{ème} peut s'effectuer par deux itinéraires : le nord, 2 h de randonnée, ou le sud, 40 mn.

CARBET WATERFALLS

The Carbet waterfalls are the three most spectacular waterfalls in Guadeloupe ; It takes about 1h45 min walk to reach the first cascade (115 meter-high). The journey to the cascade can be challenging with a passing to an altitude of 850 m. The nearby area of the second cascade is dangerous because of the frequent drops of rocks. However, that cascade can be seen from afar from a platform accessible within 15 to 20-minute walk. There are two different routes to the third cascade : a two-hour hike or a 40-minute walk.

LE TEMPLE INDOU DE CHANGY

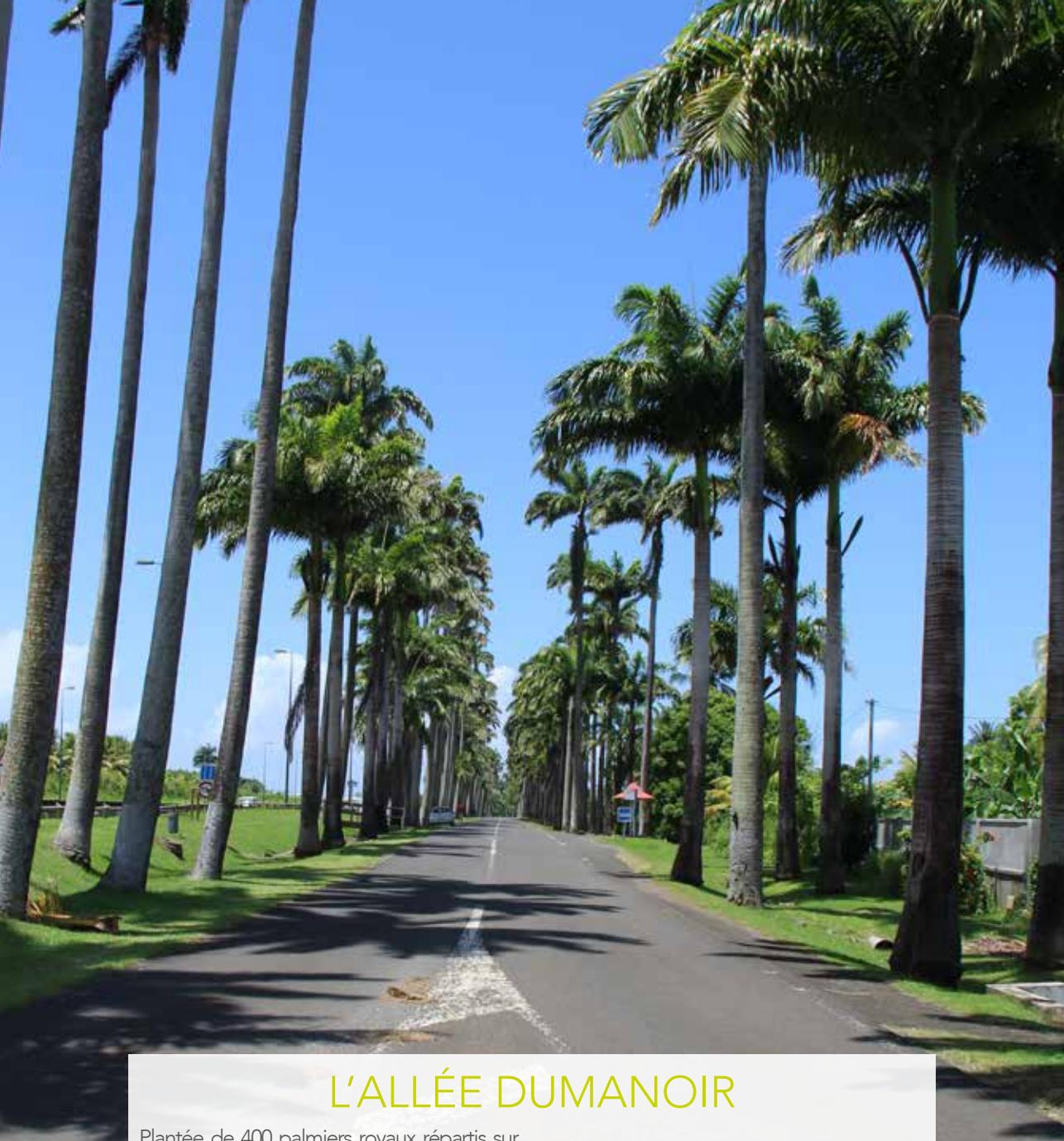
Durant la seconde moitié du XIX^e siècle, des milliers de travailleurs dits libres sous contrat, d'origine indienne, sont recrutés pour travailler dans les plantations suite à l'abolition de l'esclavage. Le temple de Changy, dédié à la déesse Marienmen, témoigne de cette migration.

Les visites au public ne sont pas autorisées, mais tout un chacun pourra admirer son architecture majestueuse aux abords de la RN1. En direction de Goyave et avant Sainte-Marie

THE HINDU TEMPLE OF CHANGY

During the second half of the 19th century, thousands of so-called free workers, coming from India, were employed to work in the banana plantation, after the abolition of slavery. The temple, dedicated to the goddess Marienmen is a building testifying of this migration. Public visits are not allowed. However, people can see its external architecture from the main road.





L'ALLÉE DUMANOIR

Plantée de 400 palmiers royaux répartis sur deux doubles rangées, cette allée marque l'entrée de Capesterre-Belle-Eau en venant de Trois-Rivières. Les premières rangées furent plantées vers 1850 par l'écrivain Pinel-Dumanoir pour délimiter sa propriété.

PATHWAY DUMANOIR

About 400 royal palm trees are planted on both sides of the road. Around 1850, the writer Pinel Dumanoir planted the first rows of trees to mark out his estate.

PRESTATAIRES CAPESTERRE-BELLE-EAU

HÉBERGEMENTS

Habitation Cantamerle
Route de Morne l'Habituée
0976 03 84 45
0590 98 84 45
FB : habitation.cantamerle

Villa Man'cina
Routhiers - Rue Domineaux
0590 94 65 39
0690 45 79 70
www.villamancina-guadeloupe.fr

Ferme de séjour «Dame Jeanne Cassée»
Sainte Marie La Sarde
05 90 86 45 24
www.gite.vasseaux.com

Gîte Lamateliéane
Béilar- Rue des Ananas
Sainte-Marie
0590 86 31 37
0690 50 08 15
www.lamateliéane.com

Gîtes Robert Seneschal
Sainte-Marie
0590 86 41 26

Kréol' Gîtes
Ch. Edouard BARON
0590 86 47 93
0690 71 90 19
www.kreolgites.free.fr

Les Gîtes Latentouasie
0590 86 41 26
0690 71 32 93
0690 61 34 22
www.latentouasie.com

Gîte F.L.A.N.E
Rue Marie Mulatré
0590 92 88 01
0690 35 59 56

RESTAURATION

RESTAURANTS

Vagues d'Argent
Plage de Roseau
0590 86 94 25
Beach Paradise
Ste Marie
0590 95 16 64

La Dame Jeanne
Ch. 14 - Doyon
0590 86 01 27

L'Armada
Ste Marie
0590 26 23 55

Le Rivage
Rue Plage Bananier
0590 86 02 40

L'Oki Passyon - Aka Rico Zélo
Rue Gambetta Prolongée
0690 46 76 04

Naturel Bambou
L'Habituée
0590 86 00 06

Le Cabana Grills
Saint Sauveur
0590 86 82 34

Kalinago Carbet
Rés. Bell'o Plage - Bananier
0590 81 84 46

Le Bon Trésor
Four à Chaux Ste Marie
0590 99 17 62

Le Ti Pic
37 rue Schoelcher
0690 71 48 69

Jangalkafe
Rte des chutes du Carbet
0590 95 15 40

Kuizin An Nou
Rte Petit Marquisat
0690 14 75 22

Les Délices Des Flamboyants
Centre cial Flamboyants,
0590 86 80 81

Original Gwada Grill
Rte Marquisat,
0690 81 10 69

Au Lagon
Bd Front de Mer,
0590 86 06 21
0690 43 98 62

Ni Zhoubo
11 rue Paul Lacavé
0590 86 50 29

LOISIRS

PARCS & JARDINS

Gwada Plantation
Vente de fleurs tropicales
L'Habituée
Rte des chutes du Carbets
0590 98 80 35
0690 85 29 28

Les Jardins de St-Eloi
Prod. florale - L'Habituée
Rte des chutes du Carbets
0590 86 39 22
www.fleurexotique.com

Jardin de Cantamerle
Circuit des épices
L'Habituée
0590 86 44 13

DISTILLERIES

Domaine du Marquisat de Sainte-Marie
Visite du domaine et de la plus ancienne distillerie de Guadeloupe.

Distillerie Longueteau
0590 86 07 91
0590 25 42 00
www.rhumlongueteau.fr

Distillerie Espérance
Rhum Karukera,
Rhum Longueteau
Lieu-Dit Ste-Marie
0590 25 42 20
0590 86 07 91
www.rhum-karukera.com
www.rhumlongueteau.fr

SE DÉPLACER

Beleau Car
34 rue Joliot Curie
0590 86 37 12
0690 35 87 12
www.beleaucar.fr

Atlantic Car
Rue Laurent Cacador
Routhiers
0690 30 01 80

Maxo Location
Routhiers
0590 43 63 36

Car'Ukera Evasion
Rue Paul Lacavé,
0590 86 82 65

Georges Loca-discount
Îlet Pérou,
0690 09 00 19
georgeslocadiscount.com

Basse Terre
Majestueuse

ADRESSES & NUMÉROS UTILES

• Mairie de Capesterre-B-E

Avenue Paul Lacavé
97130 CAPESTERRE-B-E
0590 86 30 04
www.villedecapesterre.fr

• Centre hospitalier de Capesterre-B-E

35 rue Foch
97130 CAPESTERRE-B-E
0590 86 51 70

• Police

Rue de la Liberté
05 90 86 30 13

• Police Municipale

Bd Delgrès
0590 86 11 25

• Gendarmerie

Cayenne
97130 CAPESTERRE-B-E
0590 86 58 70



LE TÉMOIGNAGE GRAVÉ DES ARAWAKS

La fertilité de son sol et son relief ont fait de Trois-Rivières une commune particulièrement protégée, ce qui explique son occupation ancienne. Son territoire, baigné par la rivière du Trou au Chien, le Petit Carbet et la rivière de Grande-Anse, abrite l'un des ensembles de roches gravées les plus importants des Petites Antilles ; soit près de 80 % des dessins précolombiens connus en Guadeloupe.

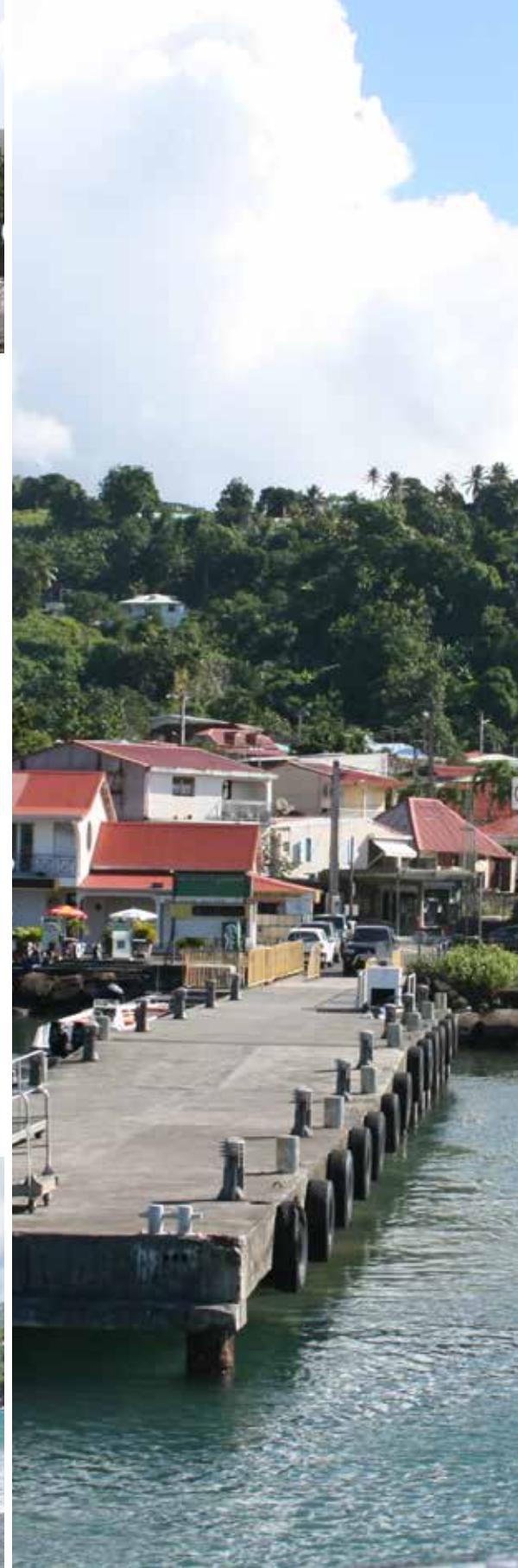
Les premiers français fondent la paroisse en 1640.

La culture du manioc et de l'igname, puis du coton, du café et de la vanille est, aujourd'hui, supplantée par celle de la banane.

On ne se lasse pas d'admirer la beauté de ses maisons créoles nichées au cœur des bananeraies.

AN ENGRAVED HERITAGE FROM THE POPULATION ARAWAKS

The town Trois-Rivières (literally translated three rivers) is a protected area due to its rich soil and its mountainous zone. The region is bathed by the river Trou au Chat, the river Petit Carbet and the river Grande-Anse. The largest number of engraved rocks in the Lesser Antilles is found here. This represents about 80% of the pre-columbian drawings known in Guadeloupe. The growing of manioc, yam, then cotton, coffee and vanilla is today replaced by the growing of banana. There are many creole style houses tucked in the center of the banana plantations.



TROIS-RIVIÈRES

Population • 7 625 hab.

Superficie • 31,22km²



COUP de CŒUR

Trois-Rivières



LE PARC ARCHÉOLOGIQUE DES ROCHES GRAVÉES

Témoin de l'importance de la présence amérindienne à Trois-Rivières, ce parc, d'une superficie d'un hectare, a ouvert ses portes en 1975. On y trouve au milieu d'un chaos de roches volcaniques et d'une végétation luxuriante, les témoignages gravés sur la pierre par les indiens Arawak, occupants de l'île avant les Caraïbes ; soient 200 dessins répartis sur 18 pétroglyphes datant de 300 à 400 après JC. Le Parc des Roches Gravées

est aussi un superbe jardin qui présente différentes espèces de plantes dont certaines assuraient la base de l'économie des amérindiens, comme le calebassier, le ricin, le roucou, le manioc et le vétiver.

Suivre le fléchage, en direction de l'embarcadère, parking.

THE ARCHAEOLOGICAL PARK WITH THE ENGRAVED ROCKS

The archaeological park testifies to the fact that Amerindian people lived in Trois-Rivières. It is stretched over 1 acre of land and was opened to the public in 1975. Among volcanic rocks and luxuriant vegetation, the visitors will discover the engraved writings done by the Indians Arawaks. There are 200 drawings spread across 18 petroglyphs dated between 300 and 400 AC.



LA MAISON DE LA BANANE

La maison de la banane est avant tout une véritable exploitation agricole avec sa bananeraie et sa station d'emballage. Elle propose donc aux visiteurs de découvrir toutes les facettes de la culture de la banane en Guadeloupe. Vous y trouverez également des objets artisanaux fabriqués à partir des feuilles de bananiers. Vous pourrez déguster sur place de nombreux mets à base de banane... bien sur !

Chemin de la Regrettée
05 90 92 70 7 www.maisondelabanane.com

LA MAISON DE LA BANANE (HOUSE OF THE BANANA)

The house is primarily an agricultural factory with a banana plantation. The visitors will learn about all the stages of the banana production in Guadeloupe. They will also discover handmade products made from banana leaves.

À VOIR AUSSI

L'église (construite par Ali Tur) - L'embarcadère et la plage de Grande Anse...

En savoir plus sur www.bienvenue.gp

PRESTATAIRES TROIS-RIVIÈRES

HÉBERGEMENTS

HÔTELS

Le Jardin de Malanga
Route de l'Hermitage
www.jardinmalanga.com

Hôtel Le Joyeux
Faubourg Trois-Rivières
0590 92 74 78

CHAMBRES D'HÔTES

Gîte An ti Kaz La
Quartier «Joyeux» Faubourg
0590 03 71 03

GÎTES

Gîte An Eol Caraïbes
Rue Lovelace
0590 81 22 01
www.aneolcaraibes.com

Gîte An ti Kaz La
Quartier «Joyeux» Faubourg
0590 92 81 18
www.tikaz-la.com

L'Îlot Fruits
Rte de la Regrettée
0590 92 79 70
0690 54 93 00
www.ilot-fruits.com

Le Nid de Bellemont
36 Lot.Belmont
0590 95 20 76
0690 72 57 51

Le Module
74 Grand Anse
0590 92 95 83

Location saisonnière
0690 68 88 06

Gîtes Kas' a Flo
21, Lot Tolbiac 1
0590 94 31 75
0690 32 52 71
www.kasaflo.fr

Gîtes de Checheti
12 Chemin de Savane
97114 Trois-Rivières
0590 92 96 40
contact@checheti.com
www.checheti.com
 @gitesdechecheti

Entre Côte et Mer
0690 73 17 61

L'Horizon
Route de Grande Anse
0590 46 35 45

SNACKS

Délice Créo Gwada
Hermitage
0690 69 82 69

SE DÉPLACER

Loca Phénix
Ch. n°7 Bord de Mer
0690 35 32 93 - 0590 92 98 40

Taxi Roch
Bas Schoelcher
0590 92 98 14 - 06 90 58 21 66
www.taxi-rochguadeloupe.fr

Delgrès Location
Ch. Delgres
0690 53 93 28
www.locationdelgres.com

Ludi's Car's
Rte Rédui
0690 08 10 96

Tpx Location
Lieu-dit Gommier,
0690 55 39 36-0590 92 88 30

La Cabane Créo

Grande Anse
0690 34 28 40

Le Jardin Malanga

Hermitage
0590 92 67 57

Le Coin des Gourmets

Ch. dép. n°7
0590 92 75 08

Blue Caraïbe

Ch. dép. n°7
0590 92 76 21

La Terrasse du Park

Rue Alexandre Isaac
0590 92 74 77

Le Diamant Créo

Grand'Anse Ravine au
camp, Route de la plage
0690 75 10 12

Le Joyeux

Route du faubourg
0690 64 14 01

La Paillotte du Pêcheur

Grand'Anse
0590 92 94 98

4 Épices

Allée Espadons,
0690 75 23 36

ADRESSES & NUMÉROS UTILES

• Départ et retour bateau pour les Saintes

Navette Beatrix
Bord de mer
0590 94 89 96

CTM DEHER
0590 92 06 39
0590 86 97 57

Départ : 9h ou 16h30
Retour : 6h45 ou 16h
Les horaires sont sujets
à modification, selon
conditions météo,
affluence, ou période.
Se renseigner.

VAL'FERRY
0590 91 45 15
0590 57 45 74
Départ : 9h ou 17h
Retour : Les contacter
Réservation obligatoire

• Mairie
Place du Cap. Moïse
BEBEL
97114 TROIS-RIVIERES
0590 92 90 05

• Gendarmerie
Chemin Regrettée
0590 86 51 90

• Police
Bourg - 0590 92 88 84

BAINS D'EAU CHAUDE ET RANDONNÉES AU TRAVERS DE LA FORêt LUXURIANTE

À l'origine, la commune se nommait Dos d'Âne et cela s'explique par le fort dénivelé causé par les formations géologiques du col (entre les Monts Caraïbes et le massif volcanique de la Soufrière) permettant de joindre Basse-Terre et Pointe-à-Pitre.

Ce n'est qu'en 1837, que l'endroit est détaché de Basse-Terre et organisé comme étant une commune à part entière.

Le 8 février 1843, un séisme ravage l'île en grande partie dont la commune de Dos d'Âne. C'est un gouverneur-amiral nommé Gourbeyre qui organise les secours des habitants et pour commémorer ce geste, la commune prit alors le nom de Gourbeyre le 30 avril 1846.

Longtemps tournée vers la culture du café, elle devient dès le début du XX^e siècle un lieu de villégiature privilégié en raison de sa station thermale et de ses sources chaudes de Dolé, réputées pour leur action rhumatisante.

Au nord de Gourbeyre se trouve le plateau de Palmiste qui offre une vue panoramique sur la mer des Caraïbes et au sud s'élèvent les Monts Caraïbes.

HOT WATER BATHS AND HIKING IN LUXURIANT FOREST

First, the town was named "Dos d'Âne", meaning "donkey's back", because of the major differences in levels caused by the geological structure of the col linking the towns Basse-Terre and Pointe-à-Pitre. On 8th February 1843, an earthquake devastated the island, especially the town Dos d'Âne. It is a governor named Gourbeyre who comes to the inhabitants' rescue. On 30st April 1846, the town is then named Gourbeyre as a tribute to the governor's kind gesture. For a long time, the town was cultivating coffee. But from the beginning of the 20th century, it becomes an ideal holiday resort because of its spa and the hot springs in Dole.



GORBEYRE

Population • 7 508 hab.

Superficie • 22,52 km²



Basse
Terre
Majestueuse





COUP de CŒUR

Gourbeyre

LES MONTs CARAÏBES

Situés au sud de Gourbeyre, les monts Caraïbes offrent une magnifique vue sur les Saintes et la ville de Basse-Terre.

Par le passé, ils étaient appelés monts Cateau. Le Vent Souffle, point culminant de cette chaîne montagneuse, s'élève à 687 m. Au nord, se dressent le massif du Houëlmont (428 m) et le Morne Boucanier (481 m), séparés par deux dépressions circulaires. Les monts Caraïbes s'étendent sur 1 370 hectares répartis sur les communes de Gourbeyre, Vieux-Fort et Trois-Rivières.

Ce site est partagé entre les paysages forestiers et agricoles (légumes, fruits). Notons que les bananeraies occupent une bonne partie du versant nord du morne Grand Voûte. Il présente une grande richesse végétale car près d'une centaine d'espèces y a été recensée dont le quart est rare ou menacé et 10% endémiques.

En ce qui concerne la faune, une trentaine d'espèces d'oiseaux (dont le pic de Guadeloupe et la perdrix à croissants) y niche. On trouve aussi des bovins qui paissent le long de la route menant au Houëlmont. Les monts Caraïbes accueillent plusieurs espèces migratrices tels que le faucon émerillon ou le coulicou à bec jaune.

Concernant l'aspect patrimonial, des traces d'activités humaines ont été notées dans le massif du Houëlmont. Une vieille tombe en pierre se trouve

non loin d'un des sentiers, alors qu'une partie de la route descendant du Houëlmont est pavée, ce qui traduit une utilisation ancienne de cette zone pour le trafic terrestre.

Précisons que sur ce plateau, Houël y avait construit un petit fort.

Deux itinéraires (de 4h, chacun), permettent au randonneur de parcourir les monts Caraïbes. Le premier sentier part de la section Champfleury et arrive à la section Rivière-Sens ; le second a aussi comme point de départ Champfleury et aboutit dans la commune de Vieux-Fort.

CARIBBEAN MOUNTS

One gets a panoramic view on the isles Les Saintes and the town Basse-Terre. Le Vent Souffle (meaning the wind blows) is the peak of this mountainous region and culminates at 687 meters. In the north, there are the massif Houëlmont (428 meters) and the Morne Buccaneer (481 meters). Les Monts Caraïbes stretches over 1 370 acres of land and is spread across three towns: Gourbeyre, Vieux-Fort and Trois-Rivières. The landscape is divided into two: the forest and the agricultural area.

Note that banana plantations occupy most of the northern side of Morne Grand Voûte. The fauna and flora is very rich. Some species are rare and therefore protected. As for the patrimonial heritage, traces of human activities were discovered on the massif Houëlmont. There is an old grave stele close to one of the trails. A paved road on the massif Houëlmont is an indication that this area was previously used for land-based traffic. There are two routes (4 hour-long each) to hike through the Monts Caraïbes. The first trail begins at the village Champfleury and ends at Rivières Sens; the second trail also starts at the village Champfleury and ends in the town Vieux Fort.

À VOIR AUSSI

La Sylvathèque ONF « la bibliothèque de la forêt »
(Blanchet - 0590 81 37 57)

En savoir plus sur www.bienvenue.gp



LES SOURCES CHAUDES DE DOLÉ

Les 3 bassins de Dolé, situés à 216 m d'altitude, attirent chaque jour des centaines de visiteurs. Ils sont les vestiges des anciens thermes, qui ont fait la réputation de Dolé entre 1920 et 1960. Ces bassins sont recommandés pour leurs vertus thérapeutiques qui soulagent l'arthrose et les rhumatismes. L'eau tiède du bassin public, en bord de route, se déverse par un petit aqueduc en trois cascades.

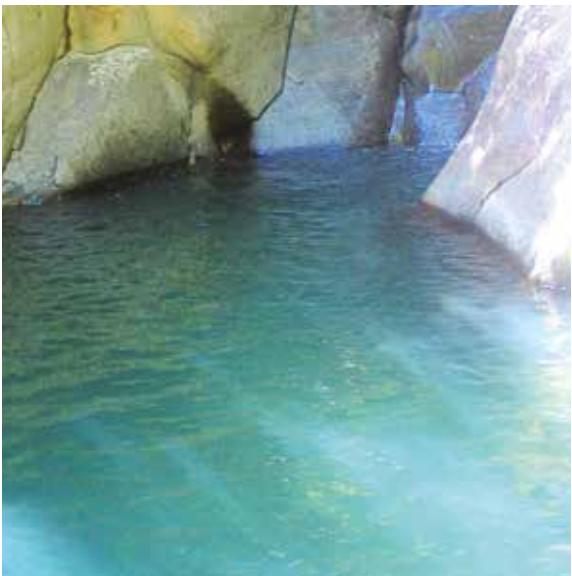
Le bassin de la Digue n'est plus qu'un souvenir mais on peut encore imaginer son contour en trottinant sur le grand muret.

Enfin, le bassin des amours, précédé d'un sentier et de caillebotis, est un véritable jacuzzi naturel. Un deck épouse la forme du bassin carrelé et l'eau se déverse en continu par trois tuyaux venant des entrailles de la pente sud-est de la Soufrière.

Prendre la N2 en direction de Trois-Rivières, puis la D7 dite « route Cordonnet » avant Gourbeyre. Se garer le long de la route, attention à ne pas s'embourber. CARBET WATERFALLS

THE HOT SPRINGS IN DOLÉ

The three natural pools in Dolé are located at 216 meters high and attract hundreds of visitors every day. They are vestiges from the ancient thermal baths which made Dole popular between 1920 and 1960. These pools are recommended for their therapeutic virtues. The warm water of the pool, located near the main road, comes from three cascades. "Le bassin des amoureux" (meaning the lovers' pool) is comparable to a natural jacuzzi. To get to that pool, people need to follow a trail and go over a duckboard.



LE BASSIN BLEU

Le bassin bleu est situé à une altitude de 350 m, il naît du confluent de la ravine chaude et de la rivière Galion. L'eau du Galion qui passe à travers d'énormes roches, tombe dans cette crique en s'écumant. Elle est fraîche et bleutée, d'où le nom de bassin bleu. Tout autour, les grands arbres bercent les baigneurs dans une ambiance tropicale.

Prendre la route de Moscou située après le plateau du Palmiste, après 20 mn de marche on arrive sur le site.

THE BASSIN BLEU (BLUE POOL)

The Blue Pool was birthed out of the confluence of the hot ravine and the river Galion. The water of the river Galion falls into this creek making foam. The water is fresh and bluish; this is where the name Blue Pool is taken from. The surrounding area is composed of big trees allowing the swimmer to bathe in a tropical atmosphere. It takes a 20-minute walk to reach this site.





LA MARINA ET LA PLAGE DE RIVIÈRE-SENS

La Marina de Rivière-Sens est le seul port de plaisance de la Basse Terre. Ultra moderne, elle est un haut lieu de la pêche au gros. La plage de sable volcanique noir est fort prisée des sportifs qui viennent affronter la vague en fin d'après-midi.

Accès : route de Vieux-Fort

THE MARINA AND THE BEACH RIVIÈRE-SENS
The Marina in Rivière-Sens is the only one in Basse-Terre. It is modern and is a great place for deep sea fishing. The beach with its black volcanic sand is very popular with the sportspersons..

PRESTATAIRES GOURBEYRE

HÉBERGEMENTS

GÎTES

Gîtes Aurore
Rue des Avocatiers
Saint-Charles
05 90 92 13 80
06 90 40 98 80

Le Domaine
des Monts Caraïbes
Valkanaers
0590 92 15 24
[www.montscaraibes.
multimania.com](http://www.montscaraibes.multimania.com)

RESTAURATION

Barracuda
Rés. Couleurs Caraïbes
0590 92 27 86

La Case Créo
Ch. Com.3 Rivière Sens
0590 81 55 33

Restaurant chez Denis
Dolé les Bain
0590 92 34 31

Karuk interface
« cafè sign »
Marina de Rivière-Sens
0590 25 53 01
0690 38 50 52

Le Cherry's
Marina de rivière sens
0590 92 86 65

Le Havana
Marina de rivière sens
0590 94 95 22
0690 35 45 22

Repas Ti Patrick
38 Monbins,
0590 92 31 95
0690 44 26 50

Le Cabanon
Rés. Couleurs Caraïbes
0590 32 44 18
0690 81 16 58

SE DÉPLACER

La Marina Sun
Marina Rivière Sens
0590 99 03 13

Service Pro
Lieu-dit Blanchet,
0590 25 18 53

Hertz
Za Lot. A2 Rue Valkanaers
0590 80 14 25

ADRESSES & NUMÉROS UTILES

• Office de Tourisme de Gourbeyre

Allée Dumez
97113 GOURBEYRE
05 90 92 21 64

• Gendarmerie

Marina Rivière Sens
97113 GOURBEYRE
05 90 92 41 80

• Mairie de Gourbeyre

Av. Louis Philippe
Loquetau 97113
GOURBEYRE
05 90 99 08 15
www.villedegourbeyre.fr





MARINA RIVIÈRE-SENS SUD ANCRAGE

Gourbeyre

ENTRE MER ET MONTAGNE

La marina de Rivière-Sens est accessible toute l'année. Le port de plaisance **Sud Anchage** est le joyau de la région du sud Basse Terre. La marina offre la seule possibilité d'escale à quai de toute cette côte sous le vent. Le mouillage à l'extérieur est possible au Sud du môle mais peut s'avérer rouleur. L'accès aux pontons est entièrement sécurisé, et vous bénéficiez de tout le confort de notre site. Vous trouverez différents services à proximité : commerces (présents autour de la marina), plage, restaurants, hôtel, shipchandler, carburant. Sa position géographique privilégiée, vous permettra de suivre en première position, le passage de la mythique « Route du Rhum ».

RIVIERE SENS MARINA SUD ANCRAGE BETWEEN SEA AND MOUNTAIN

The marina of Riviere Sens is accessible all year round. The "Sud Anchage" marina is the jewel of the South Basse Terre region.. The marina offers the only berth possibility of the Côte Sous le Vent. Mooring outside is possible to the south of, but can be tricky. Access to the pontoons is entirely secure, and you'll enjoy all the comforts of our site. Access to the pontoons is entirely secure, and you will enjoy all the comfort of our site. You'll find a range of services nearby: shops (around the marina), beach, restaurants, hotel, shipchandler, fuel.



MONT CARAÏBE

Gourbeyre



PLAN

DE LA MARINA

Rivière-Sens



- 1 - CAPITAINERIE / CAPTAINCY
- 2 - KINETHERAPEUTRE / PHYSIOTHERAPIST
- 3 - PLONGEE SOUS-MARINE / SCUBA DIVING
- 4 - RESTAURANT
- 5 - STATION-SERVICE / GAS STATIONS
- 6 - PONTON CARBURANT / FUEL BOAT
- 7 - PONTON ACCUEIL / HOME
- 8 - LOCATION BATEAUX / BOAT RENTAL
- 9 - LOCATION VOITURE / CAR RENTAL
- 10 - LAVERIE AUTOMATIQUE / LAUNDRY

- 11 - PHARMACIE / PHARMACY
- 12 - TABAC-PRESSE / TOBACCO PRESS
- 13 - MEDECIN / DOCTOR
- 14 - SHIPCHANDLER
- 15 - PRIMEUR (FRUITS ET LÉGUMES) /
EARLY (FRUITS AND VEGETABLES)
- 16 - BOUCHERIE / BUTCHERY
- 17 - EPICERIE / GROCERY
- 18 - AGENCE IMMOBILIERE / REAL ESTATE
- 19 - AGENCY BOUTIQUE AU BOUT DU
MONDE / SHOP RESTAURANT BLEU MER
- 20 - MONDE / SHOP RESTAURANT BLEU MER
- 21 - BOULANGERIE / BAKERY
- 22 - PIZZERIA
- 23 - KINETHERAPEUTRE / PHYSIOTHERAPIST
- 24 - RESTAURANT
- 25 - RESTAURANT BAMBOO PIZZ
- 26 - SALON DE COIFFURE / HAIRDRESSER
- 27 - RESTAURANT
- 28 - RESTAURANT BARRACUDA
- 29 - RESTAURANT LE SENS
- 30 - BANQUE POSTALE / POSTAL BANK
- 31 - ARRET DE BUS / BUS STOP
- 32 - PLAGE / BEACH
- 33 - PARCOURS SPORTIF / FITNESS TRAIL

VUE PANORAMIQUE SUR LES SAINTES, LA DOMINIQUE, MARIE-GALANTE

Vieux-Fort doit son nom au fort Olive, du nom du colonisateur Liénard de l'Olive, qui avait construit une maison fortifiée pour se protéger des attaques des anglais. Jusqu'en 1730, Vieux-Fort fait partie de Basse-Terre.

Située face aux Saintes, la commune domine à la fois la côte-au-vent et la côte-sous-le-vent. Une position naturelle qui a fait d'elle un lieu stratégique. Les pêcheurs utilisent encore les saintoises (canots traditionnels) et rejoignent, à la saison, les eaux de la Dominique pour la pêche au thon et à la dorade.

Commune appréciée pour sa quiétude, Vieux-Fort est surtout connue des navigateurs par la présence de son phare et des touristes pour son Centre de broderie et des arts textiles. Elle attire également les amateurs de points de vue exceptionnels.

OVERLOOKING ON THE ISLES LES SAINTES, THE ISLAND OF DOMINICA AND THE ISLE MARIE-GALANTE

Vieux-Fort owes its name to the fort Olive. The latter was the name of the colonist Liénard de l'Olive who had built a fortified house to protect himself from the British attacks. Until 1730, Vieux Fort was part of the town Basse-Terre. The town is facing the isles Les Saintes. The fishermen still uses the "saintoises" (traditional boats) and go to the island of Dominica to catch some tuna and sea bream, in season. Vieux-Fort is loved for its tranquility and is particularly known by the sailors because of its lighthouse and by the tourists because of the embroidery and textile art center.



VIEUX-FORT

Population • 1 787 hab.
Superficie • 7,24 km²



Basse-Terre
Majestueuse



COUPdeCŒUR

Vieux-Fort

LE PHARE

Inauguré en 1955 et situé à l'extrême sud de la commune, le phare a pour but de signaler aux bateaux, qui croisent dans le canal des Saintes, la proximité de l'éperon rocheux. Il est aussi le plus puissant de la Guadeloupe.

Outre une vue magnifique sur les Saintes, le site est également un lieu idéal de détente et de baignade. Un plongeon dans ses fonds marins permet de découvrir leur très grande richesse.

THE LIGHTHOUSE

Launched in 1955, the purpose of the lighthouse is to steer mariners which are sailing in the canal of Les Saintes away from the cliffs. It is the most powerful lighthouse in Guadeloupe. Apart from the magnificent views over the isles Les Saintes, this site is an ideal place for relaxation and swimming. Diving into the deep sea will allow the swimmer to discover the richness of the seabed.







CENTRE DE BRODERIE ET DES ARTS TEXTILES

Les brodeuses Vieux-Fortines s'adonnent à la broderie traditionnelle depuis trois cents ans, en utilisant la technique de la broderie «jours».

L'association, créée en 1980, s'est installée dans l'ancien dépôt à poudre du fort. Elle a pour objectif de développer ce savoir-faire unique dans la Caraïbe, de promouvoir la broderie traditionnelle, de transmettre cet art et de commercialiser les créations.

Tous les jours : 9 à 18 h - Rte de l'anse Dupuis : 05 90 92 01 14

EMBROIDERY AND TEXTILE ART CENTRE

The embroiderers have been devoting themselves to the traditional embroidery for three hundred years. The organization was created in 1980 and is now located in the former yard where the fortress gun powder used to be stored. Its aim is to develop this unique savoir-faire in the Caribbean.

L'ÉGLISE SAINT-ALBERT

Sa particularité est son clocher du XVIII^e siècle, construit à côté de l'église. Superbe vue sur les Saintes

Face à la mairie, parking

THE CHURCH

The uniqueness of the church is its bell tower dated from the 18th century built next to the church.

PRESTATAIRES VIEUX-FORT

ADRESSES & NUMÉROS UTILES

- **Mairie de Vieux-Fort**
Route Vieux Fort
97141 VIEUX FORT
0590 92 05 79

RESTAURATION

RESTAURANTS

- La Pointe à l'Aunay**
Le Bourg
97141 VIEUX FORT
05 90 92 07 92

- El Faro**
Rue du phare
0590 32 79 31

VIEUX FORT VUE SUR LES SAINTES



CAPITALE DE L'ÎLE AUX BELLES EAUX

La ville de Basse-Terre, berceau de la Guadeloupe, localisée au sud-ouest de l'île proprement dite, est née au milieu du XVII^e siècle, de la volonté du gouverneur Charles Houël qui y bâtit en 1650 sa maison fortifiée. Dès le XV^e siècle, favorisée par l'abondance de ses rivières où les galions espagnols venaient se ravitailler en eau douce, la ville se développe et forge son identité. Elle y parvient à partir de plusieurs facteurs : son environnement naturel (bois, pierres volcaniques), la rencontre de diverses cultures venant d'Europe, d'Afrique, et d'Asie sur le substrat amérindien. C'est ainsi que le processus de créolisation s'engage au fil des siècles. Son évolution est dominée par la présence française et l'économie de plantation. Capitale de la Guadeloupe, Basse-Terre est la première ville à résister aux attaques anglaises. Son histoire s'inscrit dans ce patrimoine militaire qui jalonne tout le littoral. Au début du XX^e siècle, la ville affirme son rôle de chef-lieu par l'existence dans le paysage urbain de nombreux bâtiments administratifs conçus en béton armé par Ali Tur. Aujourd'hui, elle abrite la Préfecture, le Conseil Régional, le Conseil Général, la Cour d'appel et la Trésorerie Générale. À l'aube du XXI^e siècle, la municipalité de Basse-Terre « Ville d'art et d'histoire », s'emploie à redynamiser l'économie par le biais de la valorisation de son patrimoine et du développement touristique, à chaque détour de rue, les maisons traditionnelles se dévoilent, une visite du marché, renommé pour l'abondance de ses fruits et légumes, s'impose.

A TOWN FULL OF HISTORY

Basse-Terre, capital city of Guadeloupe is located in the southwest of the island. The town was founded in the middle of the 17th century by the Governor Charles Houel who built his fortified house there in 1650. With an abundance of rivers, where the Spanish galleons used to draw some freshwater during the 15th century, the town has its own identity. It is characterized by its natural environment (woods and volcanic stones) and the intermixing of different cultures from Europe, Africa and Asia. That's how the interbreeding evolved over the centuries. The area was mainly shaped by two things : the French influence and the agricultural industry. As the capital city of Guadeloupe, Basse-Terre was the very first town to fight against the British attacks. The coastline is marked by its military heritage. At the beginning of the 20th century, the city maintained its role as administrative center with a picturesque aspect of the urban buildings, designed by the architect Ali Tur, a well-known architect in the colonies using reinforced concrete to build. Traditional houses can be seen on every street corner and the market is renowned for the abundance and variety of fruits and vegetables that one can purchase.



BASSE-TERRE

Population • 9 779 hab.

Superficie • 5,78 km²



Basse
Terre
Majestueuse



COUP de CŒUR

Basse-Terre



LE FORT LOUIS DELGRÈS

À l'entrée de la ville, sur la rive droite du Galion se dresse le fort Louis Delgrès.

Cette forteresse fut construite à partir du XVII^e siècle pour défendre la rade de la Basse Terre contre les attaques anglaises. En 1802, le fort Saint-Charles, ainsi nommé à l'époque, joua un rôle important dans le conflit qui opposa le commandant Louis Delgrès au général Antoine Richepance. Ce dernier avait été envoyé par Bonaparte pour amener l'ordre dans la colonie et rétablir l'esclavage. Les insurgés, conduits par Delgrès, lui imposèrent une forte résistance à Basse-Terre avant de devoir quitter le fort, le 22 mai, pour gagner les hauteurs de Matouba. L'évacuation de la forteresse se fit par une poterne (petite porte) percée dans le parapet qui surplombe la rivière du Galion.

C'est aujourd'hui un lieu de culture, où se déroulent manifestations, expositions, réceptions.

FORT LOUIS DELGRES

This fortress was constructed in the 17th century to protect Basse-Terre against British attacks. Named Fort Saint-Charles in 1802, it played an important role in the fight between the Chief Commander Louis Delgrès and the General Antoine Richpance. The latter had been sent by the French emperor Napoleon Bonaparte to bring order into the colony and restore slavery. The group of insurgents, led by Louis Delgrès, confronted him in Basse-Terre, but had to leave the fortress on May 22nd and moved to the higher grounds of Matouba. They evacuated the fortress via a small gate breaking through a parapet which overlooked the river called Galleon. Today, some events and exhibitions are organized here. expositions, réceptions.





L'ÉGLISE NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL

L'église Notre-Dame-du-Carmel fut bâtie par les jésuites chargés de l'évangélisation des noirs. Achetée par les Carmes à la fin du XVIII^e siècle, elle servit de prison durant la Révolution. Au début du XX^e siècle, agrandie en béton armé par l'architecte Isnard, elle est, le 16 juillet de chaque année, le centre d'un important pèlerinage. En effet, la grotte du Carmel est assimilée à celle de Lourdes pour l'apparition de la Vierge des Miracles.

THE CHURCH NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL

The church Notre-Dame-du-Mont-Carmel was built by the Jesuits responsible for the evangelization of black people. Bought by the Carmelites at the end of the 18th century, it served as a prison during the French Revolution. At the beginning of the 20th century, it was enlarged by the architect Isnard who used reinforced concrete. Every year, on the 16th of July, the church is at the heart of an important pilgrimage. In fact, the cave of Carmel is comparable to the one in Lourdes for the apparition of the Virgin of Miracles.

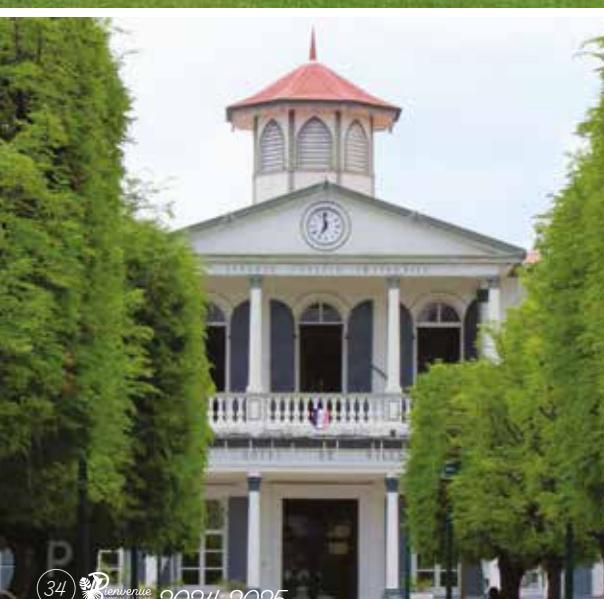


LE CONSEIL DÉPARTEMENTAL, PALAIS ALI TUR

À la suite du passage du cyclone de 1928, alors que la Guadeloupe s'apprête à célébrer les fêtes du Tricentenaire de présence française aux Antilles en 1935, la reconstruction des bâtiments publics est confiée à Ali Tur, architecte des colonies. Celui-ci lance un programme de travaux, complété par les matériaux fournis par l'Allemagne en paiement du tribut de guerre. Dans les années 1930, Ali Tur impose la technique du béton armé. Avec la construction des Palais de Justice, du Conseil Général et d'Orléans, la ville de Basse-Terre entame une phase de modernisation.

PALACE ALI TUR

Following a hurricane in 1928, Governor Tellier entrusted the rebuilding of the public edifices to Ali Tur, architect for the colonies. He launched a vast and expensive scheme for the building work. Germany helped out with the project by giving some materials as a tribute to the war. In the 30s, Ali TUR enforced the use of reinforced concrete in constructions throughout the island. With the building of the law courts and the general council, for instance, the town enters into an era of modernization.



LE COURS NOLIVOS & L'HÔTEL DE VILLE

Le cours Nolivos, ancienne promenade créée au XVIII^e, accueille une enfilade d'immeubles destinés à la fois au commerce et au logement. La place est bordée au nord par l'Hôtel de ville, conçu par l'ingénieur Charles Dubreuil et l'entrepreneur Alain Parize et inauguré en 1889 par le maire Hildebert Bernus. Endommagé lors du cyclone de 1928, les réparations furent effectuées en 1931 par Ali Tur. Georges Rohner réalisa en 1935 sept toiles pour la décoration de la mairie. Ce patrimoine pictural a été restauré, en décembre 2008 et avril 2009. De même, l'hôtel de ville a fait l'objet d'une importante rénovation.

NOLIVOS STREET AND THE TOWN HALL

Nolivos street, an old promenade lane created in the middle of the 18th century, welcomes you with a series of buildings for both trade and housing. The Town Hall nearby, was designed by the engineer Charles Dubreuil and the contractor Alain Parize. It was inaugurated in 1889 by Mayor Hildebert Bernus. Damaged during a hurricane in 1928, the repairs were made in 1931 by Ali Tur. In 1935, Georges Rohner created 7 canvases to decorate the Town Hall. This picturesque heritage was restored in December 2008 and in April 2009. Several of the Town Hall rooms were also significantly renovated in 2009 and 2010.

LA DISTILLERIE BOLOGNE

Créée en 1665, elle a conservé le nom des propriétaires de la sucrerie des 17^{ème} et 18^{ème} siècles. Située sur les pentes de la Soufrière, cette distillerie utilise l'eau de source filtrée par les terres volcaniques, et produit plusieurs rhums agricoles : des rhums blancs de 50° et 55°, un rhum ambré de 45°, un vieux rhum Cuvée Spéciale Chevalier de Saint-Georges.

Visite de la distillerie toute l'année du lundi au vendredi de 8h à 13h, du 1^{er} février au 30 juillet également le samedi de 8h à 13h. Rivière des Pères - 0590 81 12 07 - www.rhumbologne.fr

THE DISTILLERY BOLOGNE

Surrounded by fields of black sugar canes, the distillery Bologne is the only one which continues to cultivate this type of sugarcane rum. It is named after the sugar refinery owners of the 17th and 18th centuries. The distillery specializes in the production of white agricultural alcohol. One can visit the distillery all year round from Monday to Friday, between 8am and 1pm ; and from February 1st to July 30th, it also opens on Saturdays between 8am and 1pm.



LA CATHÉDRALE NOTRE-DAME DE GUADELOUPE

Les capucins fondent la paroisse Saint-François en 1713, puis bâtiennent l'église Saint-François en 1736. Après la création de l'évêché en 1850, l'église est érigée en cathédrale Notre-Dame de Guadeloupe. Elle est classée monument historique depuis 1975. De nombreuses découvertes archéologiques ont eu lieu à proximité de l'édifice. En 2000, est attestée à Basse-Terre, la plus ancienne installation humaine de l'île. En effet, les travaux de restauration de la cathédrale ont mis en évidence des sites archéologiques confirmant cette présence datant de 500 avant JC (période Huecan-saladoïde).

THE CATHEDRAL NOTRE-DAME DE GUADELOUPE

The Capuchin monks founded the Parish of Saint-François in 1713, and then built the church Saint-François in 1736. After creating the bishop's palace in 1850, the church was established as Cathedral Notre Dame of Guadeloupe. It is listed historical monument. Many archaeological findings were made near the building. Pre-Columbian occupations of southern Basse-Terre were identified early, thanks to the presence of petroglyphs in Trois-Rivières and Baillif. In 2000, Basse-Terre was proven to be the oldest human flock on the island.

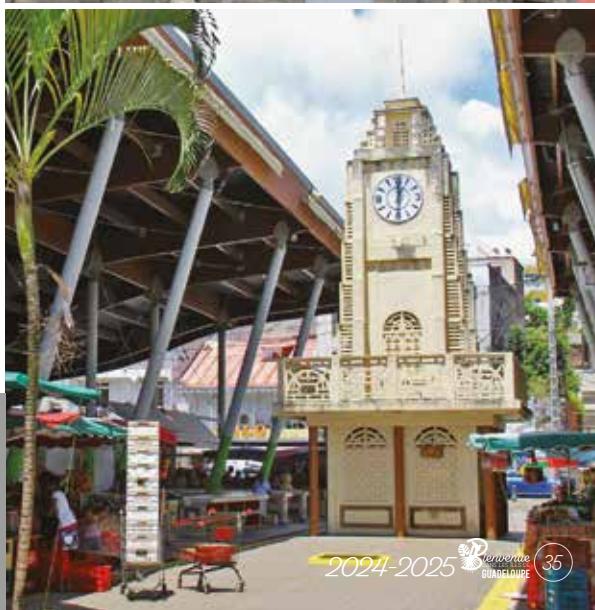


LE MARCHÉ CENTRAL

Le marché central, rénové en 2003, est l'œuvre des architectes Pascal Berthelot et Jean-Michel Mocka-Célestine. La prise en compte du patrimoine se traduit ici par la préservation du beffroi, œuvre d'Ali Tur, datée des années trente.

THE MARKET

The Market, renovated in 2003, was designed by two architects named Pascal Berthelot and Jean-Michel McDaniel Celestine. A belfry, made by the architect Ali Tur in the 30s, was preserved as an emblem of our heritage.



À VOIR AUSSI

Le Lycée Gerville Réache - La maison Coquille - L'Évêché - La maison Chapp - le Jardin de Beauvallon...

En savoir plus sur www.bienvenue.gp



LE JARDIN DE BEAUVALLON

Jardin créé dans l'ancienne habitation «Montbazin», maison de maître de 1840.

Parcours au milieu de 90 espèces de palmiers et arbres centenaires. Deux bassins avec cascade et jet d'eau abritent carpes, lapias et plantes aquatiques. Orchidées, heliconias et autres fleurs rares balisent le trajet. Vue sur la mer et la soufrière, la visite s'achève avec les cris de joie d'une douzaine de perroquets en liberté.

Chemin de Beauvallon - Montbazin

0590 92 06 25 - Email : parcdebeauvallon@orange.fr

THE GARDEN OF BEAUVALLON

Garden created in the old dwelling "Montbazin", house of Master of 1840. Course in the middle of 90 species of palm trees and trees centenaries. Two basins with cascade and water jet shelter watery carps, lapias and plants.

Rare Ochidées, heliconias and other flowers mark out the way. Sight on the sea and the sulphur mine, the visit is completed with the cries of joy of a dozen parrots in freedom.

PRESTATAIRES BASSE-TERRE

ADRESSES & NUMÉROS UTILES

• Mairie de Basse-Terre

Rue Cours Nolivos
97100 Basse-Terre
0590 80 56 56

• Maison du Patrimoine

2 rue Baudot
97100 Basse-Terre
0590 80 88 70

• Commissariat de Police

Rue de la République
97100 Basse-Terre
0590 99 20 00

• Hôtel de Police

Bd Félix Eboué
97100 Basse-Terre
0590 99 11 00

• Police Municipale

36 rue Baudot
97100 Basse-Terre
0590 81 87 84

• Centre Hospitalier Général Intercommunal Basse-Terre/ Saint-Claude

Rue Daniel Beauperthuy
0590 80 54 54

HÉBERGEMENTS

GÎTES

Le Domaine du Castel
Th. Sinitambivoutin
Circonvallation
0590 81 14 67
0690 41 94 73
www.gitesdefranceguadeloupe.com

Le Colibri
886, av. Paul Lacavé
0590 81 89 70

Douared Jocelyn

7 rue du Père Labat
0590 92 44 41

Délice Tropical

Cuisine créole
3 rue Campenon
0590 81 03 15

Le Filao

Rue Victor Hugues
0590 81 98 26

Le Palmier

Cuisine française & antillaise
23 rue de la République
0590 81 13 71

L'Estrade

Cuisine antillaise
3 rue Lardenoy
0590 81 75 74

Théobald Maurice

4 rue Maurice Marie-Claire
0590 81 18 32

L'Auberge de Lardenoy

Cuisine créole & française
30 rue de Lardenoy
0690 33 05 03

Le Matis

9 rue Amédée Fegarol
0590 99 29 43

Le Relais des Saintes

Cuisine créole
7 rue du Père Labat
0590 92 44 41

Le Beauvallon

Mont Bazin
0590 95 13 76

Délices de Campenon

Cuisine française & antillaise
3 rue Campenon
0590 81 03 15

Palais Paradis

20 bv Félix Eboué
0590 92 38 38

La Grande Gourmandise

9 av. Paul Lacavé
0590 99 72 81

La Taverne Royal

20 bd Félix Eboué
05 90 81 24 34

Le Carrefour Dumanoir

4 rue dumanoir
0590 99 70 08

Le Kalalou

Lieu-dit Morne à Vaches
0590 41 51 26
0690 39 09 34

Baobab Tropical

29 rue Doct Cabre
0590 60 13 07

Jam Tribu

1 all Mont Carmel
0690 90 93 61
0590 03 61 47

RESTAURATION

RESTAURANTS

Poivre et Menthe
Av. du Gouverneur Lion
0690 76 10 01

HabitationDesmarests
Cuisine créole & gastro.
Desmarais
0590 81 73 69

Le Baobab Tropical
Cuisine Gastronomique
29 rue du docteur cabre
0590 60 13 07

Naranin Hubert
9 rue de Saumur
0590 81 82 80

PRESTATAIRES BASSE-TERRE

Ho Fip Sang

Cuisine chinoise
6 rue Corsaires
0590 94 80 84

Taiwan

Cuisine chinoise
20 bd Félix Eboué
0590 92 38 38
0590 32 64 73

Le MC Caroni

Cuisine italienne
5 rue Antoine Lardenoy
0590 32 83 19

Tropical grill

82 rue Allende
0590 92 77 74

PIZZERIAS

Maxipizza

Petit Paris - Av. P. Lacavé
0590 81 01 09

Saint-Val Hugues

Lieu-dit Morne à Vaches
0590 32 10 50

Brasserie de la Gare

114 bd Maritime
0590 60 56 93

La Marlene

7 rue Emilio Martini
0590 99 01 04

Pizza'Délice

Lieu-dit Morne à Vaches
0690 25 05 51
0590 32 10 50

SNACKS

Le Rendez-vous de la Place

3 rue du Docteur Cabre
0590 99 40 93

Sandou Croisette

12 bd Félix Éboué
0590 99 40 93

An ba chatenn la

Chemin Belost
0590 81 19 14

Resto'Riv

223 rue Victor Hugues
0590 25 92 23
0690 93 50 53

Quick Gourmet

5 rue Cours Nolivos
0590 81 16 56

Le Régent Charles-Henri

Rue Victor Schoelcher
0590 99 71 40

Central Gill

9 rue des Esclaves
0590 81 82 80

Kanaye

285 av. Paul Lacave
0590 92 29 87
0690 76 21 92

Mc Donald's

38 rue Cours Nolivos
0590 81 48 50
0590 81 66 11

Le Croco

Centre cial Desmarais
0590 95 98 53



LOISIRS

My Otantik Travel

Agence d'activités
touristiques
0695 13 40 91

BALADE EN BATEAU

Aventures Marins

Obs. baleines et dauphins
0690 30 09 91
www.whale.watching.fr

SITE HISTORIQUE

Fort Delgrès

0590 81 37 48

PARCS & JARDINS

Jardin de Beauvallon

Jardin de philosophie Thaï
(arbres fruitiers et plantes indigènes).
Dégustation jus de fruits, sorbets maison.
Location de salles
193, ch. de Beauvallon
0590 92 06 25
0690 19 11 37
0690 35 70 44

DISTILLERIE

Rhum Bologne

Rivière des Pères
0590 81 12 07
0590 81 11 57
contact.bologne@wanadoo.fr
www.rhumbologne.fr



SE DÉPLACER

Hertz

ZA Calbassier
0590 99 04 00
www.hertzantilles.com

M'Location

Rés. Serge Balguy
0690 46 98 08

Caribbean Rental

6 All. Sapotilles
rue Mallian,
0590 04 61 18
0690 91 92 85

Fr Location

Z.A Calebassier, Im. SACI
0690 76 96 11
0590 55 07 06

Prestige

Marina de Rivière-Sens
995 Bd A. Valeau
GOURBEYRE
0690 55 74 45

ADRESSES & NUMÉROS UTILES

• Gare routière

Bd Maritime
Ch. de Gaulle
97100 Basse-Terre
0590 86 57 95

Départ pour les Saintes :

CTM DEHER :

Terre-de-Haut /
Basse-Terre : 05H45
Basse-Terre /
Terre-de-Haut : 12h15
Les horaires sont sujets
à modification, selon
conditions météo,
affluence, ou période.
Se renseigner.

VALFERRY :

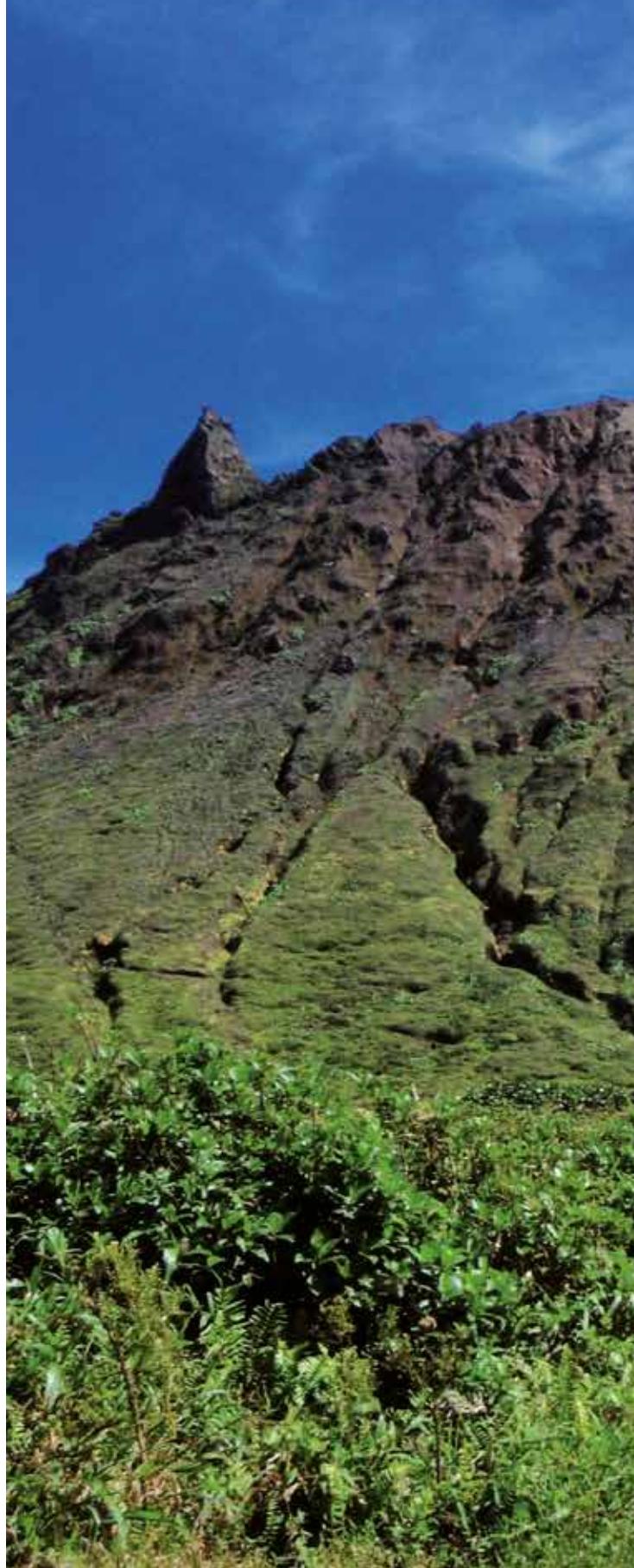
Départ / Retour Basse-Terre:
Contacter directement
l'agence au 0590 949 709
reservations@valferry.fr
www.valferry.fr
Réservation obligatoire

AU PIED DE LA SOUFRIÈRE

Située entre 530 m d'altitude et 1467 m au sommet de la Soufrière, Saint-Claude est la plus haute commune des Petites Antilles. Elle a un riche passé historique. Occupée dès le début de la colonisation dans les années 1640, ce territoire sert à plusieurs reprises de refuge, notamment lors du débarquement des anglais en 1691. Mais la commune est surtout connue, pour le sacrifice de Louis Delgrès, officier noir qui s'oppose au rétablissement de l'esclavage, et qui n'hésite pas le 26 mai 1802 à se suicider avec 300 de ses hommes au cri de « vivre libre ou mourir ». Privilégiée par son climat frais, la proximité de forêts luxuriante, ses sources dont plusieurs bassins d'eau chaude, ses chutes et ses rivières, Saint-Claude s'est développée comme une station de villégiature. Dans cet écrin de verdure, le Parc National de la Guadeloupe a établi son siège social.

AT THE FOOT OF THE VOLCANO SOUFRIÈRE

Located at 530 m high, Saint-Claude is the highest town in the Lesser Antilles. The volcano La Soufrière culminates at 1467 m. Saint-Claude has a rich historical past. On many occasions, this town served as a refuge, especially during the British marine assault in 1691. Saint-Claude is best known because of the sacrifice of Louis Delgrès, a black officer who fought against the reinstatement of slavery, and who did not hesitate to kill himself on 26th May 1802, with 300 of his men as a call to "live freely or die". Characterized by a cool climate, luxuriant forest, natural hot water pools, waterfalls and rivers, Saint-Claude is developing as a vacation site.



SAINT-CLAUDE

Population • 10 700 hab.

Superficie • 34,27 km²



Basse
Terre
Majestueuse



COUP de CŒUR

Saint-Claude





LE VOLCAN LA SOUFRIÈRE

Surnommé « la vieille dame », il est le seul volcan actif de l'île, actuellement à l'état de repos éruptif. La Soufrière fait partie d'un ensemble volcanique composé des volcans Carmichaël, le Nez Cassé, l'Échelle, la Citerne et la Madeleine. C'est l'un des neuf volcans actifs des Petites Antilles.

Le sommet de la Soufrière, appelé La Découverte, culmine à une altitude de 1467 m. C'est le plus haut sommet de la Guadeloupe et des Petites Antilles. Son dôme de lave prend la forme d'un cône tronqué de 900 m de diamètre à sa base. Il n'y a pas de véritable cratère, mais plusieurs bouches éruptives, des gouffres d'où s'échappent des vapeurs sulfureuses et des entailles profondes. Le paysage est rocheux et chaotique, quasi lunaire, hérissé de pitons. Il est souvent recouvert de brumes. Plusieurs pistes balisées parcourent le sommet volcanique. C'est un volcan actif de type péléen (explosif à nuées ardentes) et de formation récente (100 000 à 200 000 ans). Son activité est marquée par des fumerolles, des vapeurs sulfureuses et des sources chaudes sur différents points du sommet. Il est le seul à être actif en Guadeloupe depuis 10 000 ans.

Gravir la Soufrière, c'est s'offrir une vue panoramique sur la Guadeloupe, et l'archipel des Saintes. Par beau temps, le marcheur découvre une végétation luxuriante, une faune originelle, où le chant des oiseaux et le bruit des feuillages dispensent un son mélodieux.

Rapidement les fumerolles et le soufre du volcan se font sentir.

Il faut compter une 1h30 avant l'arrivée au sommet. Attention le sol est parfois glissant et la météo changeante.

THE VOLCANO LA SOUFRIERE

Known as "La vieille dame" (the old lady), La Soufrière is the only active volcano on the island and it is currently in a dormant state. The Summit of the Soufrière, called "LaDécouverte" (the discovery), culminates at 1,467 meters. This is the highest peak in Guadeloupe and in the Lesser Antilles. Its lava dome has the shape of a truncated cone with a 900 meter diameter. There is no real crater, but rather many eruptive chasms, from where sulfurous steam escape. The landscape is rocky and chaotic. Several trails mark out the path to the summit of the volcano. The latter is characterized by its gas and smoke, sulfurous vapor and hot springs in various areas of the summit. While climbing La Soufrière, one gets to enjoy a panoramic view of Guadeloupe, and the archipelago of the two îles nearby Les Saintes. Weather permitting, the hiker can discover luxuriant vegetation and an original wildlife. It takes about an hour and a half to reach the summit of the volcano.

Be mindful that the ground can sometimes be slippery and that the weather is often.





LA STÈLE DE DELGRÈS

Édifiée au cœur du bourg, elle rend hommage à celui qui préféra se sacrifier plutôt que d'accepter un retour à l'esclavage.

Le monument commémorant le combat est situé sur la route de Matouba, après le pont de la Ravine aux Ècrevisses.

À 300 m, on peut voir le portail marquant l'entrée de l'ancienne Habitation Danglemont dont Louis Delgrès avait fait son quartier général.

THE STELE FOR LOUIS DELGRES

Built at the heart of the village Matouba, it is a tribute to the one who preferred to sacrifice his life rather than accept the reinstatement of slavery. A few meters away, one can see the entrance gate to the old habitat Danglemont, which was used as Louis Delgrès' headquarters.



LA CASCADE VAUCHELET

Située à 500 m environ au nord-est de Saint-Claude, cette cascade est due à une brutale rupture de pente du cours de la Rivière Noire. Cette dernière prend sa source au cœur d'une véritable forêt de palmistes nains, entre le morne Amic et le Nez Cassé, à l'ouest de la Soufrière.

Tout au long du parcours, d'une durée de 45 mn, vous découvrirez balisiers et fougères arborescentes.

L'accès est facile et l'itinéraire est balisé. Départ et arrivée : gendarmerie de Saint-Claude

CASCADE VAUCHELET

Located approximately 500 m north-east of Saint-Claude, this cascade was formed after a sudden rupture of slope of the river called Rivière Noire's current. It begins its course at the heart of a forest with plenty of small palm kernels. It takes 45 minutes to reach the cascade. Along the way, there is luxuriant vegetation. There is an easy access to it and the path is signposted.



LES BAINS JAUNES

Sur le chemin qui mène à la Soufrière, se trouvent les Bains Jaunes. Un bassin construit en 1887, par l'armée, pour retenir l'eau chaude et jaunie par la présence de soufre. Aujourd'hui, après « l'éruption » de la Soufrière de 1976, l'eau s'est un peu refroidie et n'a plus sa couleur jaune. Une petite baignade bien méritée s'impose !

Traverser Saint-Claude, route indiquée dans la montée.

LES BAINS JAUNES (LITERALLY TRANSLATED YELLOW BATHS)

Located on the way to the volcano, Les Bains Jaunes is a pond which was built in 1887 by the army to preserve the hot water which turned yellow because of the sulfur.

Today, and following the eruption of the volcano in 1976, the water is a little cold and is no longer yellow. A pleasant bath well deserved.

À VOIR AUSSI Le Saut d'eau du Matouba

En savoir plus sur www.bienvenue.gp



LE PARC NATIONAL DE LA GUADELOUPE

Créé en 1989, le Parc national de la Guadeloupe a pour but de préserver le patrimoine naturel du territoire.

On distingue 3 zones :

- la zone « cœur » : composée du massif forestier de la Basse Terre (17 300 ha), 3 200 ha du Grand Cul-de-Sac marin, des îlets Kahouanne et Tête à l'Anglais, des îlets Pigeon à Bouillante (parties maritimes et terrestres)
- l'aire optimale d'adhésion : couvrant 21 communes
- l'aire maritime adjacente

Ces deux dernières zones ne sont soumises à aucune réglementation particulière par le Parc national, mais l'institution peut développer des projets avec le différents partenaires de ces territoires. Le Parc national de la Guadeloupe, c'est aussi un établissement public qui gère l'espace protégé grâce à 79 agents (administratifs, agents d'accueil, garde-moniteurs, communiquants, ouvriers...) Nature, culture et découvertes, voilà le programme que vous propose le Parc national.

Guides et brochures sont à votre disposition.

THE NATIONAL PARK OF GUADELOUPE

The National Park was created in 1989. Its role is to preserve the natural heritage of the territory. Nature, culture and discovery are what the park has to offer to its visitors.

PRESTATAIRES

HÉBERGEMENTS

HÔTEL

Hôtel Saint-Georges
189 rue Gratien Parize
0590 44 63 633
0690 41 82 64.
contact@hotelsaintgeorges.gp

CHAMBRES D'HÔTES

La Vieille Sucrerie
3 rue de la Vieille Sucrerie
0590 80 24 85
www.lavieillesucrerie.fr

Alizés Mers Chaudes
Rés. Fond Vaillant
Rue des boutons d'Or
0690 37 08 03
0590 80 06 75

Vert intense Écolodges
Morne HOUEL
840 route de camp Jacob 0690
554 047
www.vert-intense.com

GÎTES

Habitation Matouba
Route de Matouba
0590 80 09 28
0690 56 56 08
www.habitationmatouba.com

Les 4 Vents Îlet Morin
0590 81 22 73

Les Hautes Fougères
113 les muscadiers
Morne Houël
0140 51 71 61
0682 35 28 59

Les Cycas Matouba
0590 32 56 26
0690 35 57 96
www.lescycas.gp

Les Gîtes du Volcan
Rue Robert TAMAS
06 90 73 89 13

Les Colibris
Allée des Sandragons
Matouba, Lot. Lignières
0590 80 03 10
0690 90 31 12
www.gitesguadeloupelescolibris.fr

Les Cattleyas
22, rue des cattleyas
0590 81 57 43
0690 23 67 16
www.gite-les-cattleyas.com

La Pitchouri
27 lot. Gabriel Belfond
0590 80 20 89
0690 32 25 00
www.gites-pitchouri.monsite-orange.fr

Les Bananes Vertes
840 route de camp Jacob
0590 99 34 73
0690 55 40 47
www.info@vert-intense.com

Ô Gîtes
Rue Léandre Sullé
0690 49 49 91
www.o-gite.com

Gîte Ma Chaumière
Rue Édouard Chevry
0590 80 23 11
0690 50 71 93

AUBERGES

KAZ A POMPOM
135 rue robert Tamas
+33649 45 84 74

SAINT-CLAUDE

OI RESTAURATION

RESTAURANTS

Habitation Desmaraerts
Desmaraïs
05 90 81 73 69
habitationdesmaraerts@orange.fr

Le Tamarinier
Rue Robert Tamas
0590 80 06 67
Le Petit Parc
Route de Matouba
0590 95 67 42

Le Restaurant de l'Afpa
Camp Jacob
0590 80 87 02

Paladien Antilles
Lieu dit Gallard
0590 80 75 39

Le Saint
Rue du Dr Bertaud
0590 80 19 89

Gwada Fresh
14 imp Vétiver,
0590 04 34 79

L'Oiseau du Paradis
Rte de la soufrière
Morne Houel
0590 99 59 88

PIZZERIA

Le Sprint
2^{ème} Plateau
0590 80 13 87

SNACK

Le Jump'up
Route de Bologne
0590 03 74 55

BAR

KAZ A POMPOM

135 rue robert Tamas
+33649 45 84 74



LOISIRS

ÉQUITATION

La Manade

Saint Phy
0690 97 71 14

RANDONNÉE & VTT

Association des guides de montagne - Gérard Berry
0690 51 66 08

Bwalansan

Préservation et promo.du patrimoine nat. et culturel
Allée des mahogany
0590 92 19 72
0690 19 87 40
www.bwalansan.fr

Vert Intense

Morne Houël
840 Rue du Camp Jacob
0690 55 40 47
www.vert-intense.com

L'Écrin vert

Randonnées
+ repas possible
Section Dugommier
0590 80 11 70
0690 71 09 11
lecrinvert@wanadoo.fr

SE DÉPLACER

Quickrent (SARL)

lieu-dit Morin
06 90 40 20 20

RSC Auto

ZI Morin
0590 94 51 42
0690 30 38 07

ADRESSES & NUMÉROS UTILES

• Mairie de St-Claude

Rue Maréchal Foch
97120 SAINT CLAUDE
0590 80 00 16
www.ville-saintclaude.fr

• Gendarmerie

Bonneterre
0590 92 37 20

• Police Rue Barolet

0590 80 09 38

• Centre Hospitalier

Spécialisé de Montéran
1 lieu-dit Plateau
0590 80 52 52

• Pavillon du Tourisme

149 Av. du Maréchal Foch
05 90 60 90 23
ovap.saintclaude@gmail.com
www.ovap.gp

UN CONDENSÉ D'HISTOIRE

Baillif a reçu les premiers habitants de la Guadeloupe installés aux bords de la rivière Plessis. De cette époque précolombienne, il reste neuf roches gravées.

Les premiers colons à s'y installer, des frères dominicains, développent la culture du tabac, de l'indigo, de la canne et de la vanille. Les ruines des anciennes fortifications, batteries de la Madeleine, des distilleries et des sucreries, habitation Bouvier, distillerie de Bellevue... attestent d'une histoire militaire, religieuse et économique dense.

Ici, l'agriculture a façonné le paysage et les hommes. C'est ainsi, que Baillif demeure le berceau de l'agriculture diversifiée de la région.

A CONDENSED VERSION OF HISTORY

The very first inhabitants of Guadeloupe settled by the river named Plessis, in the town of Baillif. From pre-Columbian times, there remain nine engraved rocks. The first settlers were brothers from Dominica, who established a culture for tobacco, indigo, sugar cane and vanilla. The ruins of the ancient fortifications, distilleries and sugar refinery, the habitat Bouvier point out to the condensed military, religious and economic history. The agricultural industry has shaped the landscape and the men. This is the reason why the town of Baillif is the cradle of a diverse agriculture in the region.



BAILLIF

Population • 5 035 hab.

Superficie • 24,37 km²

Basse
Terre
Majestueuse



COUP de CŒUR

Baillif





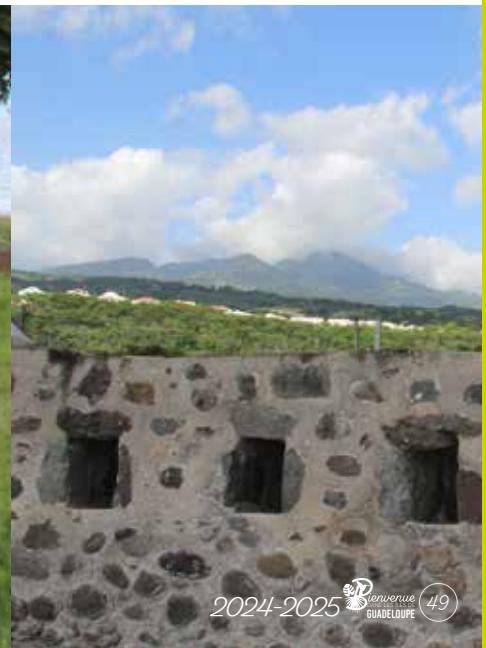
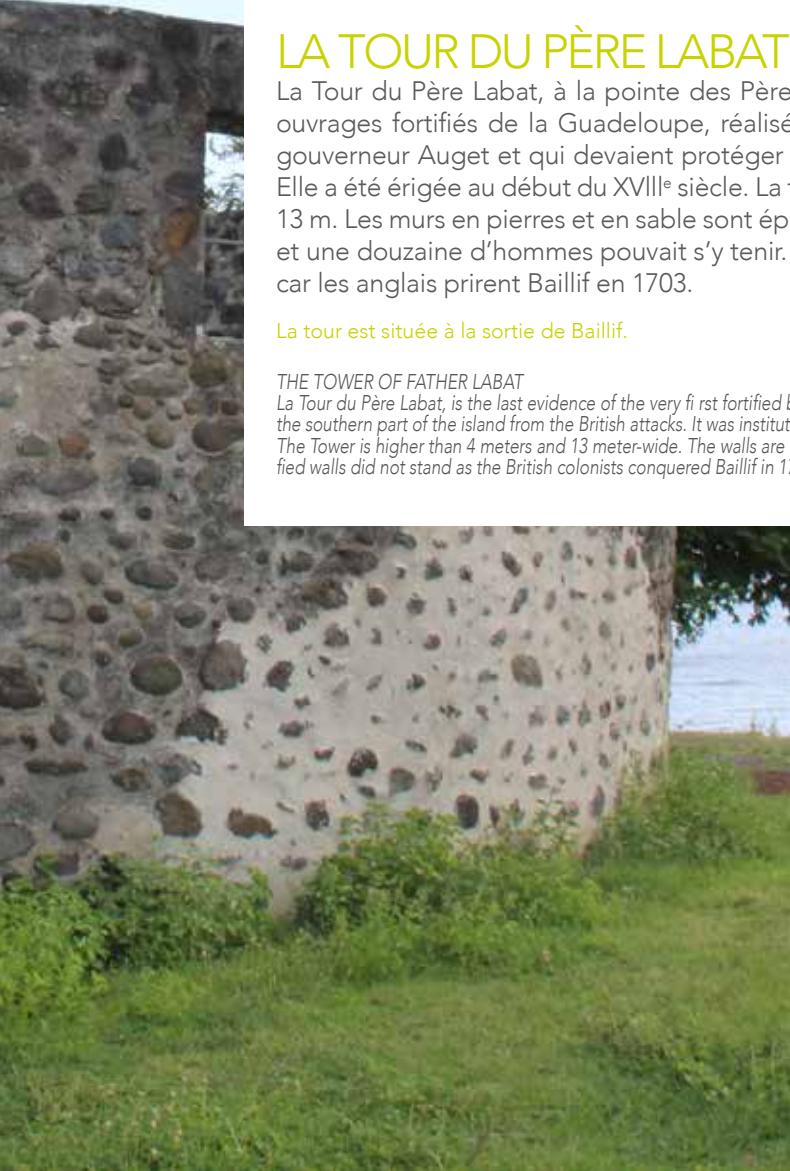
LA TOUR DU PÈRE LABAT

La Tour du Père Labat, à la pointe des Pères, est le dernier témoin des premiers ouvrages fortifiés de la Guadeloupe, réalisés par le Père Labat sur demande du gouverneur Auget et qui devaient protéger le sud de l'île des attaques anglaises. Elle a été érigée au début du XVIII^e siècle. La tour est haute de plus de 4 m, large de 13 m. Les murs en pierres et en sable sont épais de 2 m. Elle abritait une pièce à feu et une douzaine d'hommes pouvait s'y tenir. Les fortifications n'ont pas fonctionné car les anglais prirent Baillif en 1703.

La tour est située à la sortie de Baillif.

THE TOWER OF FATHER LABAT

La Tour du Père Labat, is the last evidence of the very first fortified building works done in Guadeloupe which were to protect the southern part of the island from the British attacks. It was instituted at the beginning of the 17th century. The Tower is higher than 4 meters and 13 meter-wide. The walls are made of stones and sand, and are 2 meter-thick. The fortified walls did not stand as the British colonists conquered Baillif in 1703.





LES ROCHES GRAVÉES DE LA RIVIÈRE DU PLESSIS

Traces de l'occupation précolombienne, ces roches gravées sont au nombre de neuf. Découvertes en 1886, elles ont été étudiées en 1984. Les Amérindiens ont laissé ici pas moins de 147 gravures ou signes et une dizaine de polissoirs. Ces roches gravées sont également appelées pétroglyphes. Un autre ensemble très important se trouve à Trois-Rivières.

Route D13, section Plessis, chemin des Avocatiers.

ENGRAVED ROCKS

There are nine engraved rocks, discovered in 1886, which are vestiges from the pre-Columbian occupation. The Indians left no less than 147 engravings. These rocks are also called petroglyphs. Another important number of them are found in the town Trois-Rivières, at the river named Plessis 2.



MOTIFS DE PÉTROGLYPHES

PRESTATAIRES BAILLIF

HÉBERGEMENTS

GÎTES

Paradis Tropical
Bellevue
910 Route de St-Louis
0690 33 31 41
0690 35 99 18
www.paradis-tropical.gp

Le Ka
Che. de Coton
0690 92 87 09

Le Papou Grille
Rue de l'Abattoir
0690 92 24 62

Zozio Paradis
Rue Delgrès
0590 26 23 14
0590 81 79 20

SE DÉPLACER

ADA
ZI Pères Blancs CAMA
0590 26 65 98
0690 56 95 47
www.ada.fr

Hertz
All. Pères Blancs
0590 99 04 00

RESTAURATION

RESTAURANTS

Caprices des îles
Av. Père Labat
0590 81 74 97
www.capricesdesiles.com

Le Délice
Abenzoar Jacques
Route Cadet
0590 81 25 24

Le Papayer Grill
3 Che. de Bovis
06 90 71 55 39

PIZZERIAS

Les Pizzas 3 «N»
160 Chemin Dardanelles
0590 86 27 40

Pizza Hot
Allée de Pères Blancs
0590 46 12 50
Livraison via Whatsapp
0690 96 81 76

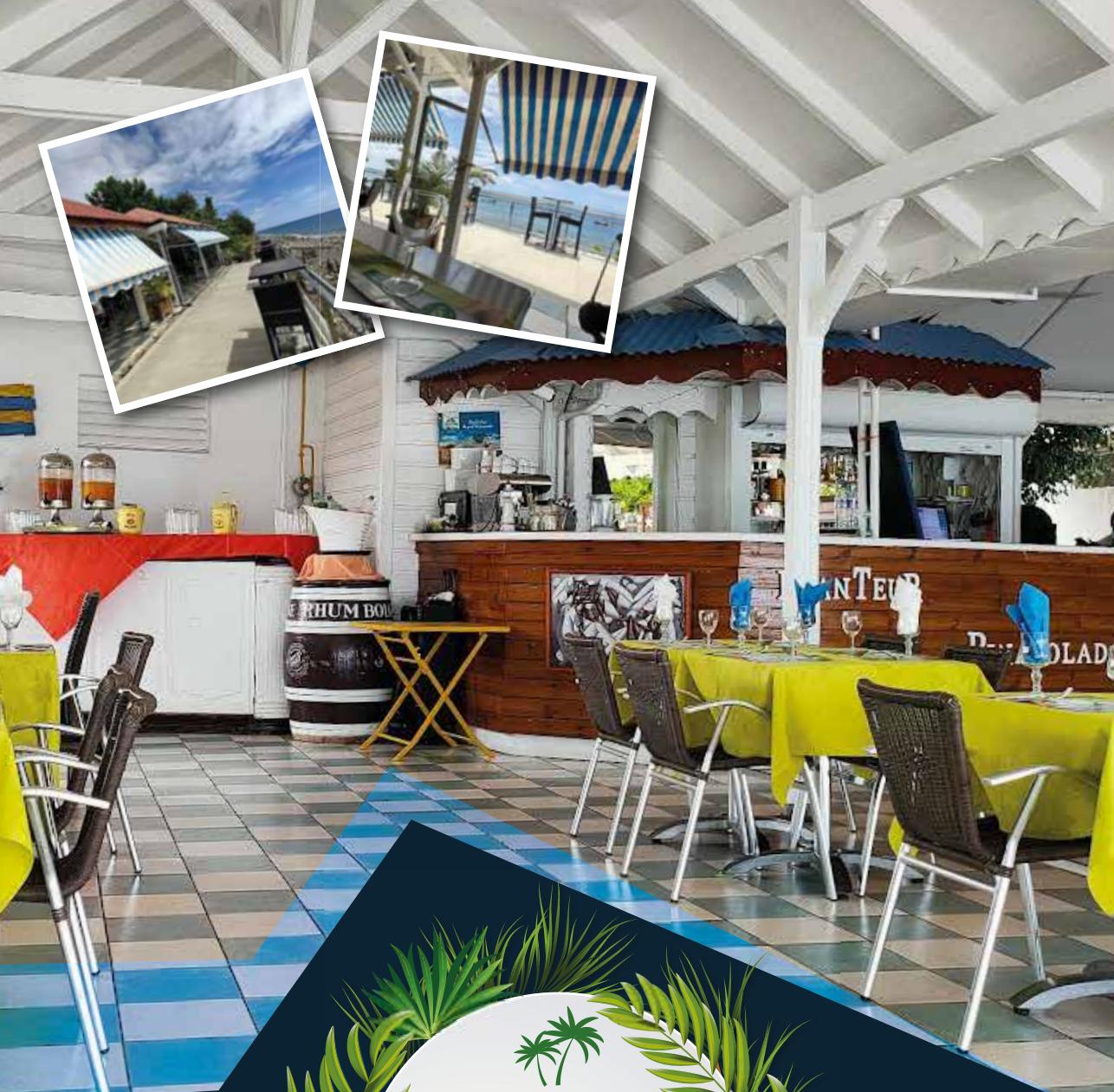
Casse Auto
Plessis Blanchet,
0590 81 10 10
0690 55 98 80
0690 71 82 30

Jumbo Car
0590 83 38 29
www.jumbocar-guadeloupe.com

ADRESSES & NUMÉROS UTILES

• Mairie de Baillif
Rue de l'Église
97123 BAILLIF
0590 99 11 70
www.villedebaillif.fr





Avenue du Père Labat

+590 590 81 74 97

97123 BAILLIF

CUISINE CRÉOLE SAVOUREUSE

Derrière la simplicité apparente de la décoration, les préparations du chef sont assez sophistiquées et l'établissement mérite assurément sa réputation. On peut y déguster une excellente cuisine créole savoureuse avec des spécialités originales telles que le balaou en friture ou en beignets, blaff de poisson, carré d'agneau sauce créole et bien sur, des langoustes. Il est préférable de réserver afin d'être installé en terrasse pour bénéficier d'une belle vue sur la mer. Une bonne table bien sympathique et réputée localement. Parking sur place.

petit futé



Nous vous conseillons de réserver mais il y aura toujours une place pour vous !

AUX ORIGINES DE LA COLONISATION

Vieux-Habitants fut l'un des premiers quartiers occupés par les français au début de la colonisation, fondée en 1636. C'est la commune la plus ancienne de la Guadeloupe. Elle doit son nom aux anciens colons de la compagnie des îles d'Amérique qui s'y retrouvent une fois libérés de leurs contrats.

Commune montagneuse, exposée au vent et au soleil, cette situation géographique la prédestine rapidement à la culture du café qui devient la principale activité économique.

Jusqu'aux années 30, faute de route, c'est par voie maritime ou par la montagne que les habitants rejoignent Basse-Terre.

Au cœur du bourg, on découvre l'église Saint-Joseph, construite au début du XVII^e siècle. En quittant Vieux-Habitants et en remontant la vallée de la Grande Rivière, vous vivrez une sensation forte de découvertes et de saveurs, en rejoignant par une route fleurie, à flanc de montagne, La Grivelière. Aujourd'hui Maison du Café, musée, dégustation et table d'hôtes attendent le visiteur.

ORIGINS OF THE COLONIZATION

The town Vieux-Habitants was one of the first places to be occupied by the French at the beginning of the colonization. Built in 1636, it is the oldest town in Guadeloupe. Its name is taken from the former colonists who were coming from the American islands.

Mountainous village, exposed to the wind and the sun, this geographical location favors the culture of coffee which became the main source of economy.



VIEUX-HABITANTS

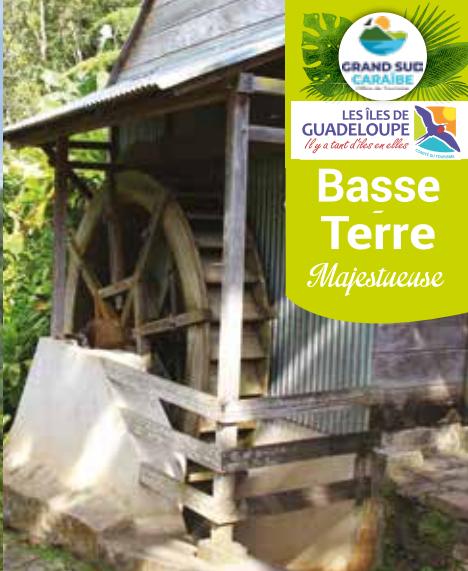
Population • 7 014 hab.
Superficie • 58,70 km²



COUP de CŒUR

Vieux-Habitants





LE DOMAIN DE L'HABITATION LA GRIVELIÈRE XVIII^E ET XIX^E SIÈCLES LA MAISON DU CAFÉ

Ce domaine, classé Monument Historique, est un témoin majeur de l'histoire de l'économie des plantations. Au fil du temps différentes cultures dont les épices, le manioc, le cacao, le roucou et surtout le café y ont été développées. Dans ce site agréable, aux multiples attraits, venez jouir de la beauté sauvage de la nature. Plongez dans le passé à travers la visite de la maison des maîtres entièrement restaurée et qui surplombe la vallée. En contrebas, se trouvent les cases des esclaves et les bâtiments à usage professionnel : le boucan à tiroir, la bonifierie, la déceriseuse... Vous découvrirez le travail du café, depuis la culture jusqu'à la consommation en passant par toutes les étapes de la transformation.

Sortez de la terrasse et empruntez les petits chemins pour découvrir cacaoyers et vanille. La balade se termine par la dégustation d'un café du domaine 100% arabica.

*Ouvert tous les jours de 10h à 17h en basse saison et de 10h à 18h en haute saison.
www.habitationgriveliere.com - Vallée de la Grande Rivière Vieux-Habitants - 0590 98 63 06*

HABITAT DOMAIN LA GRIVELIÈRE 18TH AND 19TH CENTURIES - MAISON DU CAFÉ (COFFEE HOUSE)

This Domain listed historical Monument stands as a major evidence of the past plantation industry. Over time different crops such as spices, cassava, cocoa, "roucou", and especially coffee beans were developed. This pleasant site presents the wild beauty of the nature. Plunge yourself into the past with a visit to the house of the slave owners, fully restored and which overlooks the valley. Further down one will see the slaves' huts and buildings for professional use. You will learn about the different stages of how the coffee work is done.

Opens every day from 10am to 5pm during the off peak season and from 10am to 6pm during the peak season.





LE MUSÉE DU CAFÉ ET CHOCOLATERIE CAFÉ CHAULET, LES SUPRÊMES

Le circuit permet de découvrir la fabuleuse histoire du café à travers le temps et sur les cinq continents. Présentation de l'épopée du café de 1721 à nos jours en Guadeloupe : la vie, les gestes, les coutumes et les techniques de production de nos ancêtres. Découvrez également la transformation du cacao : Les Suprêmes.

Le Bouchu 0590 98 54 96 (café) 0590 33 22 34 (cacao)

MUSEUM OF COFFEE AND CHOCOLATE CAFÉ CHAULET / LES SUPRÊMES
The tour of the site allows visitors to learn about the amazing story of coffee throughout the ages and the world. There is a presentation of the development of coffee between 1721 and nowadays in Guadeloupe : the way of life, gestures, traditions and manufacturing techniques from the ancestors.



L'INDIGOTERIE DE L'ANSE À LA BARQUE

L'anse connut la visite des anglais qui furent repoussés par les français à 2 reprises (1691 et 1703). On peut y voir encore quelques vestiges, notamment des canons à l'endroit où est construit le phare jaune, visible de la route. Les épaves de deux corvettes napoléoniennes reposent par 2 à 7 m de fond. On peut aisément voir les canons et les ponts avec des palmes et un tuba. Au fond de la Cocoterie, située en arrière de l'anse, on peut voir les bassins de l'ancienne indigoterie du XVII^e. Le développement des colonies a permis aux européens de développer la culture de l'indigotier à partir de laquelle est fabriquée une matière tinctoriale connue sous le nom d'indigo.

L'INDIGOTERIE DE L'ANSE À LA BARQUE

It is a small fishing port naturally formed and shaped with a depth of 1km. When the British colonies came on this bay, they were pushed back by the French in 1691 and in 1703. Today, there remain vestiges, particularly the cannons located where the yellow lighthouse is built. There are wrecks of two Napoleonic corvettes scuttled under the British threat. People can easily see the cannons and the decks when snorkeling. The development of the colonies of the New World helped the Europeans to further the growth of a tropical plant called "Indigotier" from which is produced a tintured substance known as Indigo.

LE DOMAIN DE VANIBEL

Les 1^{ères} informations sur cette habitation viennent de la carte des ingénieurs du Roy établie entre 1765 et 1770. Le site est alors appelé Moulin à l'Eau. Au XIX^e, l'activité sucrière s'arrête définitivement, seule la culture du café perdure. Lors de la visite guidée du domaine, vous découvrirez le café depuis sa récolte jusqu'à sa dégustation, ainsi que la « Bonifierie » restaurée, datant du 19^{ème}. Le clou de la visite est bien entendu la vanille. Vous apprendrez tout sur cette plante, de sa fécondation à sa commercialisation.

Du lundi au samedi, à 15h - 05 90 98 40 79 - www.vanibel.fr
DOMAIN VANIBEL

The domain is located at an altitude of 350 meters and is 4km away from the town center. The site was called Moulin à l'Eau (Water-mill). In the 19th century, the sugar industry permanently stopped while the growing of coffee bean continued. There's a guided tour of the domain, during which the visitors will discover all about coffee from the harvest until the tasting. Opens from Monday to Saturday. The guided tour is at 3pm.



À VOIR AUSSI L'église Saint-Joseph - L'antenne du Parc National de la Guadeloupe
En savoir plus sur www.bienvenue.gp

CAFÉ, VANILLE ET CHOCOLAT EN BASSE TERRE

LE CAFÉ BONIFIEUR DE GUADELOUPE

Si aujourd'hui les champs de canne à sucre et les bananeraies dessinent le paysage agricole guadeloupéen, il n'en a pas toujours été ainsi. En effet, dans les années 1720, début de son implantation, le café fut la production agricole dominante avec le cacao et la vanille. Mais les maladies, l'augmentation des taxes, le cyclone de 1928 et la lente maturité du plant de café, 5 ans contre 9 mois pour un bananier, ont peu à peu eu raison des différents domaines.

À la fin du 17^{ème} siècle, la production du café avoisine les 6 à 7000 tonnes. Aujourd'hui, relancée par quelques producteurs, elle se situe aux alentours de 20 tonnes. La côte sous le vent offre des conditions climatiques idéales pour cultiver le café : des sols volcaniques, un climat tropical et des sites ombragés. Le cafetier, sensible aux grandes chaleurs, y est planté sous les bananiers. Le café arabica de Guadeloupe est réputé pour être l'un des meilleurs du monde, il a longtemps été utilisé pour améliorer le goût des autres cafés d'où son appellation de « café bonifieur ». Mutation de la variété Typicade Coffea Arabica, les cafetiers guadeloupéens actuels n'ont subi ni greffe ni hybridation et ont su garder leur spécificité et leur valeur patrimoniale.

LA FABRICATION DU CAFÉ

Le premier travail concerne la récolte des graines à la belle couleur rouge, appelées « cerises ». Ensuite, vient le décerisage qui consiste à retirer l'enveloppe extérieure des cerises. Les graines sont alors mises à fermenter, pendant 24 à 48 heures, pour développer leur arôme et leur acidité. L'opération suivante consiste à laver les grains à grande eau puis à les disposer dans de grands tiroirs pour les faire sécher au soleil pendant plus d'un mois. Après séchage, la peau extérieure, appelée parche, est retirée et on obtient le café vert. Ce n'est que la dernière étape, la torréfaction, qui va révéler tout l'arôme des grains.





LE CAFÉ BONIFIEUR DE GUADELOUPE UN TRÉSOR RARE DES ANTILLES

Le café Bonifieur de Guadeloupe est un café de spécialité rare et prestigieux, reconnu pour sa qualité exceptionnelle. Son histoire remonte au XVIII^e siècle, lorsque les premiers plants de café sont introduits en Guadeloupe depuis la Martinique. Très vite, la culture du café se développe dans les montagnes de Basse-Terre, un terroir parfait grâce à son sol volcanique riche, son altitude et son climat tropical. Le nom "Bonifieur" vient du verbe "bonifier", reflétant la qualité supérieure de ce café, qui surpassait les autres cafés de la région.

À son apogée, le Bonifieur jouissait d'une grande renommée en Europe, notamment en France, où il était prisé pour ses arômes riches et complexes.

Cependant, au XIX^e siècle, la production décline à cause de catastrophes naturelles, de maladies et de la concurrence internationale. Ce n'est que récemment, grâce à des initiatives locales, que la production du café Bonifieur a été relancée, redonnant vie à cette tradition presque oubliée.



UN TERROIR UNIQUE ET PRÉCIEUX

Le terroir de Basse-Terre, avec ses sols volcaniques fertiles, confère au Bonifieur un caractère exceptionnel. La combinaison de l'altitude, de l'humidité et des précipitations régulières permet de produire des grains de café aux arômes complexes et délicats. La culture du Bonifieur est entièrement artisanale et respectueuse de l'environnement. Les cafétiers sont souvent cultivés à l'ombre de grands arbres, créant un écosystème favorable à la biodiversité.

La récolte est un processus méticuleux, où les cerises de café sont cueillies à la main pour ne sélectionner que les fruits parfaitement mûrs. Après récolte, les grains sont triés, lavés, séchés naturellement, puis torréfiés avec soin. Ce travail manuel, associé à une production en petite quantité, contribue à la rareté et à l'excellence du Bonifieur.





UN PROFIL AROMATIQUE EXCEPTIONNEL

Le Bonifieur est un café arabica qui se distingue par ses arômes floraux et fruités, avec des notes de cacao, de caramel et d'épices douces. En bouche, il est doux et équilibré, avec une faible acidité et une légère amertume en fin de dégustation. La torréfaction légère à moyenne permet de préserver la richesse de ses saveurs et d'exprimer pleinement les nuances de son terroir.

Ce café se caractérise par une finesse et une complexité qui séduisent les connaisseurs de cafés de spécialité. Chaque tasse offre une expérience gustative unique, où les arômes évoluent au fur et à mesure de la dégustation.



locaux et à la demande croissante pour des cafés rares et de qualité. Bien que sa production soit limitée, il attire l'attention des amateurs de café à l'échelle internationale. Sa rareté et son caractère unique en font un produit de luxe, apprécié des torréfacteurs et des connaisseurs.

Le café Bonifieur de Guadeloupe est plus qu'une boisson, c'est un héritage vivant du savoir-faire guadeloupéen et du terroir exceptionnel de Basse-Terre.



UNE REDÉCOUVERTE RÉCENTE

Aujourd'hui, le Bonifieur connaît un renouveau grâce aux efforts de producteurs



Horaires / Opening hours

Tous les jours de 9h à 17h
Every day 9 am - 5 pm

05 90 98 54 96



Retrouvez-nous sur
www.cafe-chaulet.com



**GRAND SUD
CARAÏBE**
TRÉSORS DE GUADELOUPE



*Explorez le charme authentique du Grand Sud Caraïbe,
où chaque coin révèle une nouvelle merveille.*



PRESTATAIRES VIEUX-HABITANTS

Basse
Terre
Majestueuse

HÉBERGEMENTS

HÔTELS

Hôtel de Rocroy
Lieu dit Rocroix
05 90 98 42 25 - 0590 9804 25

GÎTES

Alain et Jacqueline
Dampierre Locations
BP 15 - Plage de l'Etang
0590 98 53 91- 0690 57 68 00
www.dampierre-locations.com

Domaine de Vanibel
Cousinière Caféière
0590 98 40 79
www.vanibel.fr

Gîtes de Rochers
252 Chemin des Rochers
Cousinière
0590 98 44 46 - 0590 98 49 88
0590 98 44 31
www.gites.rocher.pagesperso-orange.fr

Résidence de la Cousinière
Cousinières 79 ch. des Laitues
0590 98 52 71
www.delacousiniere.com

Gîte du Soleil Levant
M. Marigot-Vx-Habitants
0590 38 29 56 - 0690 35 47 32
www.gites-soleil-levant.com

Habitation Getz
Route de Géry
0590 24 46 86
0690 58 70 20
chambrescabanesguadeloupe.com

Gîte Les Cocotiers
Chez Anne et Thierry

Chemin de l'étang
Vieux-Habitants
0690 61 72 37
www.bungalows-cocotiers-guadeloupe.com

Le Bakanal Chez mimi
Lieu-dit Val de l'Orge,
0590 32 81 40

RESTAURATION

RESTAURANTS

L'Arc en Ciel Tropical
Lot. Bord de Mer
Plage Simaho
0590 81 70 61

Relais des Pêcheurs
Lot. Bord de Mer
0590 98 56 57

Restaurant Feuillard
Val de l'Orge
0590 98 53 00

Habitation la Grivelière
Vallée Grande Rivière
0590 98 63 06
www.habitationgriveliere.com

Table d'Hôte de la Grivelière
Vallée Grande Rivière
0590 98 63 06
www.habitationgriveliere.com

Hôtel de Rocroy
Lieu dit Rocroix
0590 98 42 25

Au coin du stade
Lieu dit le Bourg
0590 98 18 46

Black moon
Lieu dit Val de l'Orge
0590 98 56 34

LOISIRS

SITE TOURISTIQUE

Domaine de Vanibel
Cousinière Caféière
0590 98 40 79
www.vanibel.fr

Domaine de l'Habitation La Grivelière - Maison du Café
Vallée de Grande-Rivière
0590 98 63 06
www.habitationgriveliere.com

Maison du Café et Chocolaterie - Café Chaulet - Les Suprèmes
Section le Bouchu – 97119
0590 98 54 96 (café)
0590 33 22 34 (cacao)
www.cafechaulet.com (café)
www.chocolat-guadeloupe.com (cacao)

PLONGÉE

Habiss Plongée
Anse à la Barque
0590 95 79 49 - 0690 95 01 90
www.habiss-plongee.com

SE DÉPLACER

BSA Location
1 bvd Habisois Souverains
05 90 98 09 09 - 06 90 43 98 57
www.brissac-service-auto.com

ADRESSES & NUMÉROS UTILES

• **Mairie**
Le Bourg
97119
VIEUX-HABITANTS
0590 98 42 02

• **Office de Tourisme**
Cousinière Caféière
97119
VIEUX-HABITANTS
0590 89 61 33

• **Gendarmerie**
Beau Soleil
97119
VIEUX-HABITANTS
0590 99 63 60

• **Police Municipale**
Le Bourg
97119
VIEUX-HABITANTS
05 90 81 10 86



CAPITALE DE LA PLONGÉE

Fondée vers 1635, la commune doit son nom aux sources d'eau chaude qui parsèment son territoire.

La prospérité de Bouillante s'est faite au travers des cultures de la canne, du café, du cacao, de la vanille ou encore du coton et du tabac.

Aujourd'hui, l'économie, essentiellement axée sur le tourisme, fait également la part belle à l'agriculture, la pêche ou encore la géothermie. Construite en 1979, la centrale géothermique fournit 9 % de l'électricité consommée en Guadeloupe.

La richesse et la beauté de ses fonds marins font de Bouillante un des premiers lieux touristiques de la Guadeloupe.

La plage de Malendure accueille une multitude d'organismes de plongée. Au large de la plage de sable volcanique, la réserve Cousteau et les îlets Pigeon offrent la possibilité de découvrir la faune sous-marine à l'occasion d'une balade en bateau à fond de verre. Poissons, coraux, tortues attendent le visiteur..

THE TOWN FOR SNORKELING

The town Bouillante was built around 1635: its name (which means "boiling") comes from the hot springs of water found in the region. Bouillante has a wealth of sugar canes, coffee, cocoa, vanilla, cotton and tobacco.

Today, the economy, essentially based on the tourism industry, rests also upon the agriculture, fishing and geothermics. Built in 1979, the geothermal station provides for 9% of all the energy used in Guadeloupe.

The beauty of the underwater world of Bouillante makes it one of the main tourist attractions in Guadeloupe.



BOUILLANTE

Population • 6 634 hab.
Superficie • 43,46 km²

Basse
Terre
Majestueuse



COUP de CŒUR

Bouillante





LA RÉSERVE COUSTEAU

Ce merveilleux site doit sa renommée mondiale au célèbre commandant Cousteau, fervent militant de la protection de l'environnement, qui y tourna une partie du film «Le monde du silence».

Situés à 1100 m du littoral, les îlets Pigeon sont constitués de deux îlots d'une superficie totale d'environ 8 ha. Ils sont recouverts d'une végétation sèche, littorale dominée par le mancenillier, le poirier et le frangipanier. On y trouve également des espèces endémiques des Antilles : bois de mèche, grand pourpier ainsi que des espèces protégées. Il n'y a plus trace de fruits tropicaux, notamment de la goyave qui selon l'histoire serait à l'origine de la première dénomination des îlets.

Les îlets se composent de roches d'origine volcanique qui favorisent l'installation de communautés coralliniennes.

Dans l'eau limpide des îlets Pigeon, sur environ 400 h, découvrez le magnifique spectacle offert par les poissons multicolores (perroquet, capitaine, hamelet timide...), les éponges, les tortues ou les cétacés.

Les nombreuses associations ou clubs de la plage de Malendure vous proposent des baptêmes de plongée ou des visites en bateau à fond de verre.

RESERVE COUSTEAU

This marvelous site owes its worldwide reputation to the famous Captain Cousteau, a fervent militant in favor of the protection of the environment, who filmed a part of the movie "The Silent World" here. Located 1100 meters away from the coastline, the isles Pigeon are two islets of approximately 8 hectares in total. Their vegetation is dry with mainly the tree called mancenillier, pear trees and frangipani trees. There are also a variety of West Indian endemic species. The islets are made of volcanic rocks which favor the development of corals. The clear water by the islets Pigeon enables one to view the magnificent show of multicolored fishes, turtles and cetaceans.



LE PARC ZOOLOGIQUE ET BOTANIQUE DES MAMELLES

Au cœur de la forêt tropicale, faune et flore de Guadeloupe vous donnent rendez-vous : racoons (raton laveur de la Guadeloupe), oiseaux, iguanes, chauve-souris, singes, insectes...

Promenade à la cime des grands arbres sur des passerelles suspendues à 20 m de haut, découverte de la canopée guadeloupéenne : orchidées, ananas sauvages... 800 m de tyroliennes et 5 parcours acrobatiques.

Tous les jours de 9h à 18h, dernières admissions 16h30.

THE ZOOLOGICAL AND BOTANICAL PARK LES MAMELLES

The park is located at the heart of the rainforest of Guadeloupe. The fauna and flora is diverse. The wildlife is composed of raccoons, birds, iguanas, bats, monkeys and insects among other species. Take a stroll onto a footbridge which is suspended at 20 meter-high.



LA SOURCE D'EAU CHAUDE DE THOMAS

Mélange d'eau chaude soufrée et d'eau de mer, ce bain « miraculeux » est connu pour soigner les rhumatismes.

Située, à gauche de la route, à 2 km au sud de Bouillante, en direction de Basse-Terre.

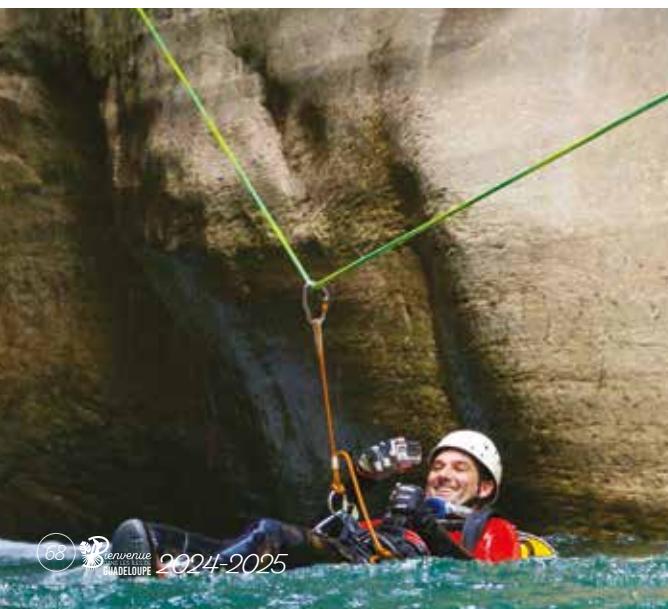
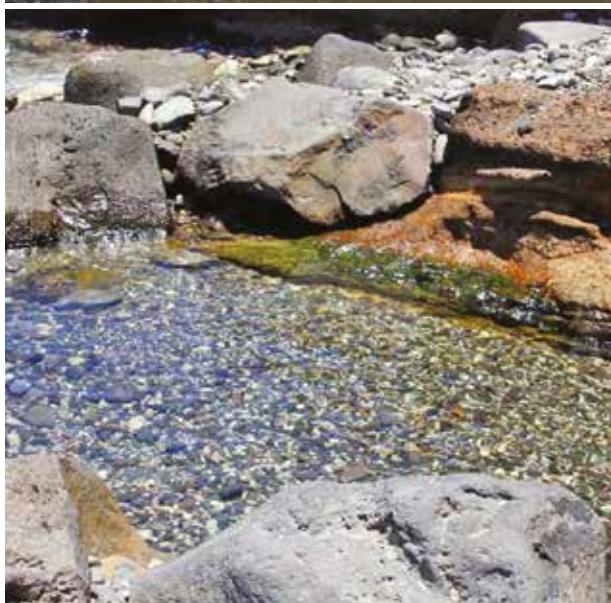
THE HOT SPRING THOMAS

A mixture of sulfured water with sea water, the hot springs Thomas are well known

A VOIR AUSSI

Au niveau de la plage de Malendure : Canyoning et randonnées (0590 26 95 59 - www.canopée-guadeloupe.com), pêche au gros...

En savoir plus sur www.bienvenue.gp



PRESTATAIRES BOUILLANTE



HÉBERGEMENTS

HÔTELS

Le Rocher de Malendure
Pigeon- Malendure
0590 98 70 84
www.lerocherde-malendure.gp

Habitation Grange Bel'O
Pigeon-Rue de la Glacière
0590 38 28 47
www.grangebelo.com

GÎTES

Tigligli
Rue de Poirier - Pigeon
0590 98 73 49
0690 59 30 95
www.tigligli.com

Chalets Sous-le-Vent
Poirier - Pigeon
0590 98 91 61
0690 59 43 10
www.souslevent.biz

Fleur de Mayo
Pigeon - Morne Tarare
0590 80 34 60
0690 71 06 77
www.gite-mayo.com

Gîte Betty Baptiste
Poirier - Pigeon
0590 98 71 23
0690 40 67 46
www.gitebb.fr

Gîtes Bord de Mer
Résidence Petite Anse
0590 25 05 22
0690 32 62 28
gitesduborddemer.com

La Nantillaise
Impasse St-Jean Falaise
0590 98 32 52
0690 93 73 88
www.lanantillaise.com

Gîte Moutou
Desmarais
0690 50 94 77

Gîte Virassamy
Falaise
0590 80 07 98

La Maison Blanche
Poirier - Pigeon
0590 32 20 57
0690 62 65 50
www.lamaisonblanche-guadeloupe.com

Le Jardin Tropical
Poirier - Pigeon
0590 98 77 23
0690 75 44 73
www.lejardintropical.com

Gîte Gaël
Rue Dépôt - Pigeon
0590 98 85 76
0690 76 23 26

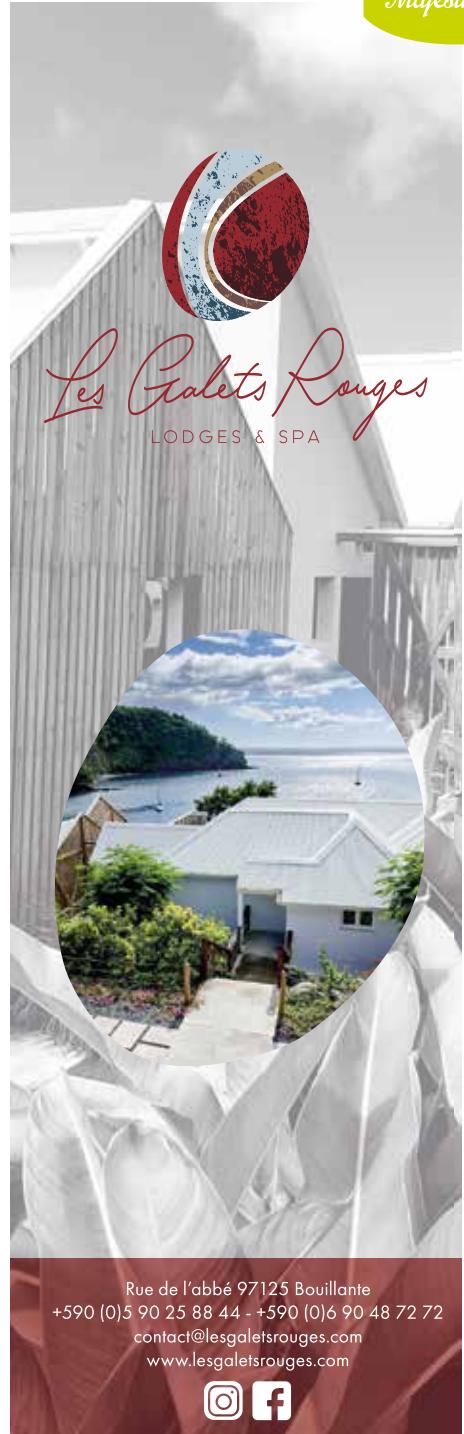
Studios Cannelles
Hauts de Malendure
0590 38 57 30
0690 29 32 22

Gîte Garçon
Les Grosses Roches de
Malendure
0590 98 47 11

Villa Rochemont
19 rue des Orangers
Dos Marsolle
0690 30 71 58
0590 81 79 98

Studio Mayjic
5 lot. Bellevue Birloton
Pigeon 0590 98 90 57

Gîtes Couleurs Caraïbes
Les hauts de Malendure
0690 35 59 97
www.gitescouleurcaraibe.com



Rue de l'abbé 97125 Bouillante
+590 (0)5 90 25 88 44 - +590 (0)6 90 48 72 72
contact@lesgaletsrouges.com
www.lesgaletsrouges.com





Sustainable Whale - Dolphins - Marine Life Watching

Sécurité - Pédagogie - Expertise & Connaissance

Passionné et amoureux de la vie marine caribéenne, Manolo Rinaldi participe depuis son plus jeune âge aux recensements et aux suivis scientifiques sur les cétacés et les tortues marines en Guadeloupe. Il communiquera ses connaissances acquises sur ces espèces protégées et vous fera partager les meilleures observations dans le respect des milieux naturels.

Au cours de cette croisière de 3 heures à la découverte des cétacés, ou de 2 heures 30 pour les tortues marines, Manolo vous apportera toutes les informations sur les espèces présentes dans nos eaux, leurs lieux de vie, les menaces auxquelles elles doivent faire face, et les bons comportements pour les préserver...



During this 3-hour cruise dedicated to cetaceans, or 2.5 hours for sea turtles, Manolo will provide you with all the information on the species present in our waters, their habitats, the threats they face, and the right behaviors to preserve them...



à BOUILLANTE
en face du parking
du Rocher de
MALENDURE



OBSERVER S'INFORMER PRESERVER

ESPECES
PROTEGÉES

Encadré par
l'Association



depuis
1998

*La référence
en Guadeloupe*



VIE MARINE CARIBEEENNE
0690 44 14 85

viemarinecaribeenne@gmail.com

PRESTATAIRES BOUILLANTE

Rêve et Alizé
Pigeon - Rue de la Glacière 0590 98 94 54
www.reveetalize.com

Habitation Cajou
Route de Matone
0590 26 70 23

Island Bay
11, Rés. ISLAND BAY
0690 35 21 03

Villa La Réserve
15 Lot. «La Réserve»
0658 00 75 07

Cases créoles de Gwo
Caillou
Pigeon-Rte de la Glacière
0590 98 99 97
www.gwocailou.com

Willisa River
10, Chemin de la Glaciére
0690 47 50 03
www.willisariver.fr

Le Nid Tropical - Pigeon
0590 98 72 05
0690 40 63 48
www.nidtropical.com

Rosée des îles
22 lot Acajou Royal,
0590 60 86 94

Les Frégates Caraïbes
29 lot Réserve
0590 99 30 95

Alamanda Gîtes
Lieu-dit Coreil,
0590 98 84 82

Maryjack Tropic
Pigeon Morne Tartare
0590 98 25 46
0590 51 12 16

L'Escale Tropicale
Ch. 11 Habituée Négresse
0590 32 05 52

0590 24 20 52
Les Jardins de l'Espérance
Ch. de l'hab. Négresse
0590 98 88 27
0690 42 91 11
www.jdle.net

Habitation la Caférière
0690 49 22 06
www.villavacances.net

CHAMBRES D'HÔTES

Gîte Mayo
Brigitte et Johnny Gata
Pigeon - Morne Tarare
0590 80 34 60
0690 71 06 77
www.gite-mayo.com

OI RESTAURATION

RESTAURANTS

Chez Hubert
Plage Malendure
0590 86 90 74

L'Eddy's Papillon
Le Bourg
05 90 99 80 10
06 90 42 36 42

Aux 2 Coquilles
Pigeon
0590 98 85 27

Chez Dada
Galet

Chez Loulouze
Plage Malendure
05 90 98 70 34
restaurant@chezloulouze.com

Ô Zépices
Falaise Point de vue
05 90 38 87 61

L'Atrium
Cyber restaurant, spectacles
ZAC Losteau
0690 36 52 02
0590 98 03 29

Délices Créoles
Chez Zouti
Malendure Galet
0690 35 72 55

Gina Délices
Plage de Malendure
0690 73 67 44

La Touna
Galet 97125
0590 98 70 10
0590 98 83 40

Le Fromager Chez Olga
Fromager
0590 98 75 76

Le Nouveau Coucher du Soleil
Plage de Malendure
0590 98 97 03

Le Rocher de Malendure
Malendure
0590 98 70 84
0590 98 89 92

Ti Med Les Tortues
Lieu-dit Bas Duchet
0590 98 82 83

Au Coin du Coeur
Falaise Point de vue
0590 98 95 66

Au Jardin Tropical
Lieu dit Poirier
Morne Michot
0590 98 77 23
guadeloupe-hebergement.fr

Les Jardins de l'Espérance
Bourg pigeon
0590 98 88 27

Galets beach
Rue de l'abbe
Plage anse à sable
0590 81 58 08

PIZZERIAS

L'Eddy's Papillon
Le Bourg
0590 99 80 10
0690 42 36 42

Délices Créoles
Chez Zouti
Malendure Galet
0590 38 67 18
06 90 35 72 55

BAR

Galets beach
Rue de l'abbe
Plage anse à sable
0590 81 58 08

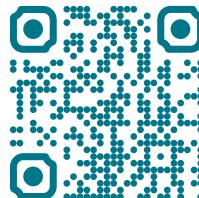
SNACKS

Gaël Huguette
Lieu-dit Malendure
0590 94 59 91



**VOUS ÊTES PROFESSIONNEL DANS LE TOURISME,
COMMERÇANT OU ARTISAN...**

Nous vous offrons la possibilité **UNIQUE** d'avoir à la fois une visibilité sur notre **GUIDE** *Bienvenue dans les îles de Guadeloupe* ainsi que sur notre **SITE** <http://bienvenue-en-guadeloupe.com>



VOUS ÊTES DÉJÀ CLIENT

et vous souhaitez faire évoluer vos publications

PRENEZ CONTACT par **TÉLÉPHONE** ou par **MAIL** avec :

👉 **PUBLICITÉS MUNICIPALES**

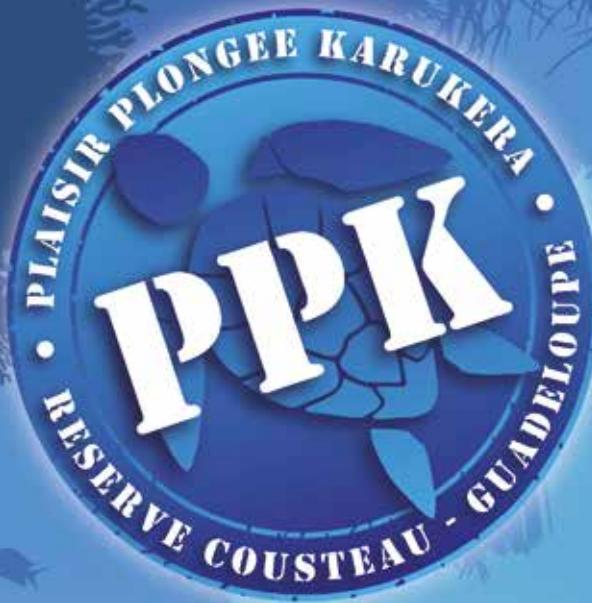
Teddy Tenebay: 0690 06 37 82

teddy.tenebay971@gmail.com

publicitesmunicipales@gmail.com

ou laissez un message sur notre page **FACEBOOK** :
bienvenueenGuadeloupe





VOTRE PLONGÉE AU COEUR DU PARC NATIONAL

La Réserve Cousteau accessible à tous



LE +
Guadeloupe
Esprit
PARC
NATIONAL
DÉCOUVREZ LES ÉCOSYSTÈMES
DU COEUR DU PARC NATIONAL DES ÎLETS PIGEON

RETRouvez tout l'équipement à bord des bateaux

ANMR
association nationale
des moniteurs de plongée

FFESSM

SSI SCUBA
SCHOOLS
INTERNATIONAL



PRESTATAIRES BOUILLANTE



LOISIRS

SPORTS NATURE

Canopée Canyoning

Plage de Malendure
0590 26 95 59

canopeeguadeloupe.com

RANDONNÉES - VTT

Canopée

Plage de Malendure
0590 26 95 59
canopeeguadeloupe.com

Eco Balades Tigligli

Expert Handicap
Pigeon Rue de Poirier
0590 98 73 49
0690 59 30 95
randonnees-guadeloupe.com

SPORTS NAUTIQUES

Gwada Pagaie

Randonnée autonome en kayak
Plage de Malendure
0590 26 90 20
0690 93 91 71

Caraïbes Kayak /Pirates

Randonnée en kayak, kayak à fond de verre, jeux gonflables, bouée tractée
Plage de Malendure
0690 74 39 12

Base nautique Bouillante - Guad. Plongée Évasion

Bateau à moteur, kayak de mer, planche à voile, scooter de mer, bouée tractée.
Baie de Bouillante
Le Bourg
0590 95 16 20
0690 29 10 05
0690 37 12 71

Aquatique Aventure

Marcher sous l'eau en scaphandre
Plage de Malendure
0690 60 84 05

PLONGÉE

Les Heures Saines

Pigeon - Malendure
0590 98 86 63
www.heures-saines.gp

Plaisir Plongée Karukera (PPK Plongée)

Plage de Malendure
0590 98 82 43
0690 56 37 10
ppk-plongee-guadeloupe.com

Centre International de Plongée (CIP)

Plage de Malendure
0590 98 81 72
0690 98 02 34
www.cip-guadeloupe.com

Archipel Plongée

Plage de Malendure
0590 98 93 93
plongee@archipel-plongee.fr
www.archipel-plongee.fr

Centre de Plongée des Îlets

Plage de Malendure
0590 41 09 61
0690 47 18 22
www.centredesilets.fr

Alizée Plongée

Plage de Malendure
0690 72 32 03
www.alizee-plongee.com

BALADES EN BATEAU

Caraïbes Pirates Malendure

Randonnée en kayak, kayak à fond de verre, jeux gonflables
06 90 74 39 12
caraibekayak@laposte.net

Évasion Tropicale

Musée Baleine Ka Souflé
Rue des palétuviers
Pigeon
0690 57 19 44
www.evasiontropicale.org
evastropic@wanadoo.fr

Le Nautilus

Bateau à vision sous-marine
Plage de Malendure
0590 98 89 08
www.lesnautilus.com

Vie Marine Caraïbienne

Sortie à la rencontre des cétacés
Rue des palétuviers
0690 44 14 85
viemarinecaribeenne@gmail.com

SORTIE PÊCHE AU GROS

Manolo

0690 50 17 18

ZOO

Zoo des Mamelles

Route de la Traversée
contact@zoodeguadeloupe.com
0590 98 83 52



SE DÉPLACER

Claude Car

Ch. Com. 4 Descoudes
0590 98 91 27
0690 55 87 28
www.location-claude-car.fr

AMB Location

Galets Malendure
0690 72 32 78

Basse Terre Majestueuse

ADRESSES &
NUMÉROS UTILES

Office de Tourisme de Bouillante

En face la Mairie
Le Bourg
97125 BOUILLANTE
0590 98 73 48

Centre hospitalier Maurice Selbonne

Zac Losteau Pigeon
0590 32 49 79

Mairie de Bouillante

Le Bourg
97125 BOUILLANTE
0590 98 70 04
Fax : 05 90 97 73 45
bouillante.ville@wanadoo.fr

Gendarmerie

Pigeon - 0590 99 63 80

UN DÉCOR DE CARTE POSTALE

Lieu magique, s'étirant sur une mer turquoise au sud-ouest de la Guadeloupe, l'archipel des Saintes se compose de deux îles principales, Terre-de-Haut et Terre-de-Bas, et de six îlets inhabités : le Rocher du Pâté, l'îlet de la Rotonde, l'îlet des Augustins, l'îlet de la Coche, le Grand îlet et l'îlet Cabrit.

C'est Christophe Colomb qui a baptisé cet archipel du nom de Los Santos en l'honneur de la fête de la Toussaint.

Les Saintes sont devenues un haut lieu du tourisme réputé dans toutes les Antilles. Célèbre pour la fameuse bataille de Saintes en 1782 qui opposa français et anglais, sa baie est désormais un lieu de mouillage fort prisé. Et c'est en toute logique qu'elle fait partie du Club des plus belles baies aujourd'hui, au côté de la baie d'Ha Long ou encore du Mont St-Michel.

La population des Saintes, historiquement constituée de bretons et de normands, se distingue par son métissage. En effet, à cause de la faible pluviosité et du relief escarpé les cultures agricoles se sont peu développées et peu d'esclaves noirs ont été amenés sur l'archipel. Aujourd'hui, beaucoup de saintois ont les yeux de couleur claire.

Terre-de-Bas beaucoup moins touristique que Terre-de-Haut, a gardé un côté naturel et traditionnel, où tranquillité, calme et verdure se font la part belle.

PICTURE POSTCARD

Located southwest of Guadeloupe, the archipelago of "Les Saintes" is a beauty with its crystal sea water. The two main isles, "Terre-de Haut" and "Terre-de Bas" are surrounded by six uninhabited islets. It was Christopher Columbus who named this archipelago by the name of Los Santos in honor of the feast of All Saints. Its Bay which once hosted pirates became a famous anchorage place. Since May 2011, the archipelago is a club member of the most beautiful bays in the world. The populations of the isles Les Saintes are historically composed of Bretons and Normans. Terre-de-Bas much less touristic than Terre-de-Haut, remained natural and traditional, with calm tranquility.



LES SAINTES

Terre-de-Bas 917 hab • 7,58 km²
Terre-de-Haut 1496 hab • 5,22 km²

Les
Saintes
Éblouissantes



COUP de CŒUR

Terre-de-Haut



LE FORT NAPOLÉON

Bâti au sommet du morne Mire et inscrit à l'inventaire des Monuments Historiques depuis 1975, le fort Napoléon fut construit entre 1844 et 1867. Et si l'empereur n'y vint jamais, il porte le nom de ce dernier qui était au pouvoir quand la dernière pierre fut posée.

Le fort abrita une garnison jusqu'en 1889, et durant la seconde guerre mondiale servit de prison à ceux qui voulaient partir en dissidence.

Aujourd'hui, il retrace l'histoire de Terre-de-Haut de 1493 à nos jours et présente un musée de la Marine et des Traditions Populaires.

À l'extérieur du fort, on découvre une vue exceptionnelle sur les Saintes et la Guadeloupe, tout en sillonnant le jardin exotique où cactus et iguanes se font concurrence.

Tous les jours : 9h30 à 12h30 - 0590 99 58 60

THE NAPOLEON FORT

Historic Monument since 1975, the fort was built between 1844 and 1867 at the top of the hill Mire. Even if the Emperor never lived there, the fortress kept the name because he was still in power when the very last stone was placed.

During the Second World War, the fort was used as a prison. Today it is a museum recounting the past of Terre-de-Haut.

TERRE-DE-HAUT

LES TOURMENTS D'AMOUR

À peine posé un pied sur l'appontement de Terre-de-Haut et déjà la délicate odeur des tourments d'amour vous met l'eau à la bouche.

Ce petit gâteau saintois traditionnel, au coco, se déguste dès la descente du bateau, nombre de «cuisinières» vous proposent ces délicates pâtisseries qui aujourd'hui se déclinent en différents parfums : banane, ananas, fruits de la passion...

TOURMENT D'AMOUR

A soon as you arrive on the isle Terre-de-Haut, you can smell the Tourment d'amour. It is a traditional coconut cake prepared locally. Today different flavors are proposed: banana, pineapple, passion fruit etc...

LES PLAGES

Intimistes, familiales, sauvages... Les plages à Terre-de-Haut sont de toute beauté. Réparties sur toute l'île, vous aurez le choix entre la plage de Pompierre, Marigot, Fond de Curé, Rodrigue, Figuier, Crawen, Bois Joli, Pain de Sucre, Anse Mire... Seule Grande Anse est interdite à la baignade. (Très agitée)

THE BEACHES

There are a few beaches on the isle : the beach Pompierre where the seabed is accessible without diving equipment, the beach Pain de Sucre and the beach Anse Rodrigue.

LA PLONGÉE

Les fonds marins regorgent de trésors : diversités des espèces, épaves... Les plongées de nuit sont vivement conseillées.

Clubs de plongée dans le bourg

DIVING

The seabed is full of treasures: with a diversity of species. Diving at night time is highly recommended.

LES ACTIVITÉS DE LOISIRS

Un choix d'activités en mer avec la plongée, le kayak, le kite-surf ou encore des balades en voilier...

Dans le bourg, les belles boutiques vous invitent à découvrir des pièces exclusives et de qualité. Et au détour d'une rue, vous tomberez sur une galerie d'art, un peintre ou un sculpteur.

Oui, Terre-de-Haut est une terre d'arts et de savoir-faire !

ACTIVITIES OF LEISURES

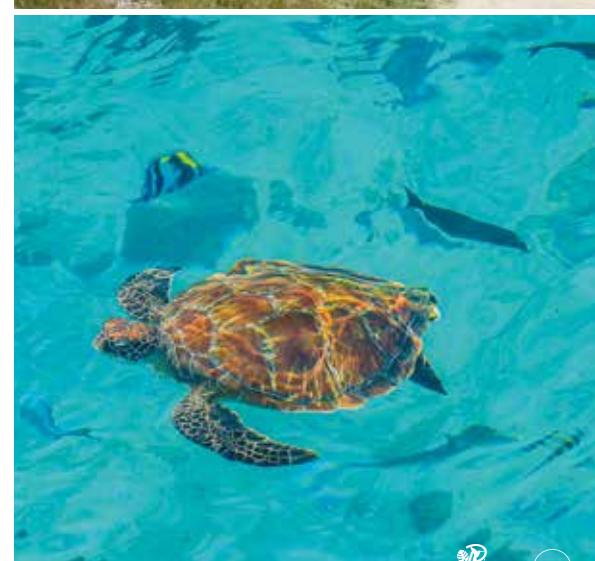
A choice of activities at sea with the diving, the kayak, the kite-surfing or of stroll in the sailing ship. In the borough, the beautiful shops invite you to discover exclusive parts and of quality. And to the turning of a street you will fall on an art gallery, a painter, a sculptor.

LES MOYENS DE DÉPLACEMENTS

Terre-de-Haut est novatrice puisque depuis quelques années, des moyens de déplacement alternatifs apparaissent au grand plaisir des visiteurs : Golflettes électriques, scooters et vélos électriques, gyropodes... Hormis le débarcadère qui est une zone piétonne, l'île se découvre facilement. Veillez à respecter les sens de circulation.

MEANS OF DISPLACEMENTS

Golflettes electric, scooters and bicycles electric, gyropodes... Except the unloading dock which is a pedestrian precinct, the island is discovered easily. Take care to respect the directions of circulation.



Les
Saintes
Éblouissantes

PRESTATAIRES

HÉBERGEMENTS

HÔTELS

Hôtel Bois Joli
Pain de sucre
0590 99 50 38
0590 99 52 53
www.hotelboisjoli.fr

Hôtel Kanaoa
Anse Mire
05 90 99 51 36
kanaoa@wanadoo.fr
www.hotelkanaoa.com

Les Petits Saints
Quartier La Savane
0590 99 50 99
www.petitssaints.com

Lô Bleu
Benoit Cassin
Fond de Curé
0590 92 40 00
0690 63 80 36
www.lobleuhotel.com

Résidence Hôtelière
Hurlevent et SPA
301 Route du Marigot
0590 99 50 45
contact@residence-hoteliere-hurlevent.com
residence-hoteliere-hurlevent.com

GÎTES

Bungalows-Lahaut
210 Route de Marigot
0590 99 54 57

Escale Créo
419, Route de Bois Joli
0590 99 59 87
0690 62 11 25
www.escale-creole.wifeo.com

Iguann'La
151te de la Grande Anse
0590 99 56 57
www.iguannla.blogspot.com

Ker Iguane
Bord de Mer
0590 98 04 49
www.ker-iguane.com

Paradis Saintois
0590 99 56 16
www.paradissaintois.com

Résidence
Anse Caraïbes
Rue Emmanuel Laurent
0690 57 68 13
0683 05 63 67
www.grandbaie.com

Anse Figuier
415 rue Plage du Figuier
0590 99 88 10
www.anse-figuier.com

Boone Vacances
66 lieu-dit Pain de Sucre
0690 50 08 67
0590 60 52 85
www.boone-vacances.giteerdehaut.com

Le Loft d'Edouard
0590 992 08 08
0690 34 37 25
www.leloftdedouard.com

Sur l'Anse
Appartements de vacances
145, Impasse de la Plage
97137 Terre-de-Haut
0690 90 41 26
0590 943874
surlanse.lessaintes@gmail.com

Douceur de l'Isle
Route de Pompierre
0590 99 52 84
0590 99 59 16

Chez Gisèle et Philippe
Maisonneuve
Route de Pompierre
0590 99 55 52
0690 50 58 18
www.chezgiselleetphilippe.com

Clear Blue Caraïbes
Centre éconautique
0690 65 79 81
takekayak@me.com
www.clearbluecaraibes.fr

Gites Location
0690 44 97 37
sylvesam@hotmail.fr

RESTAURATION

RESTAURANTS

Auberge Les Petits Saints
La Savane
0590 99 50 99

La Crique - O'Bar
Le Bourg
0590 92 32 56

La Fringale
Mouillage
0590 98 14 65

Le Salako chez Z'amour
56 Route de Pompierre
0590 92 09 96
0690 20 28 11
zamour.garcon@live.fr

Le Génois
Rue Jean Calot
0590 98 25 99
guillaume.molza@wanadoo.fr

Le Traiteur
Mouillage
0590 99 56 18

La Paillote
Plage Marigot
0590 94 54 13

La Saladerie
Anse Mirre
0590 99 53 43

Le Dompierre
Pompierre
0590 99 53 62

Ti-Bo Doudou
58 rue Benoit Cassin
0590 98 56 67

Beadis
Allée Coline
0590 98 07 88
0690 50 40 30

Café de la Marine
Mouillage
0590 99 53 78

Couleurs du Monde
33 lieu-dit Mouillage
0590 92 70 98

Le Génois
Rue J. Calot
0590 98 25 99

Lô Bleu
Fond de Curé Rue Benoit Cassin
0590 92 40 00

La Case aux épices
Plage de la colline
0590 98 07 88

Les Pieds dans l'eau
Rue Cassin
0590 25 04 75

La Toumbana
Impasse de la Plage
Rue du Cimetière
0590 99 57 56

Au Bon Vivre
30 Rue Jean Calot
0590 94 19 84
aubonvivre.lessaintes@gmail.com

Le Débarcadère
Place du débarcadère
0590 94 59 37
paslau971@orange.fr

Ti Kaz La
10 Rue Benoit Cassin
0590 99 57 63
0690 65 52 28
Tikazla.com
philippe.dade@gmail.com

1 Ti Bo Doudou
58 Rue Benoit Cassin
0690 65 01 64
0590 98 56 67

TERRE-DE-HAUT

Un ti suk a coco
(Traiteur)

2 rue T. Samson
0690 83 85 68

PIZZERIAS

Île Blue Pizza
11 rue Benoit Cassin
0590 32 05 24

Alizé Pizza
Rue Benoit Cassin
0590 99 58 45

Le Mambo
Rue Jean CALOT
0590 99 56 18
0690 63 97 60
lebambo971@gmail.com

Ilet Douceur Le Bourg
28 Rue J. Calot
0590 80 71 91

SNACKS

Escale Créo
419, Rte de Bois Joli
0590 99 59 87
0690 62 11 25
escale-creole.wifeo.com

Smooth'sea sun
11 Rue Benoit Cassin
0590 81 04 76

Boulangerie
le Joyeux Gourmand
22 Rue Jean Calot
0590 98 70 76

La Pause Créo
Rue Benoit Cassin
0690 16 08 81

L'annexe
5 Rue Benoit Cassin
0590 94 59 30

Chez les filles
Pce du gouv. du Lion
0690 99 59 23
0690 61 21 34
FB : Chez les filles

Douceur de l'Isle
Route de Pompierre
0590 99 52 84

0590 99 59 16

Ti Saintois

Rue Benoit Cassin
0590 99 55 68
losamson97137@hotmail.fr

PRODUITS LOCAUX

Miel la Dou's
Mme BRIZAR
0690 83 38 38

COMMERCES

Carrefour express
31 Rue Benoit Cassin
0690 44 97 37

LOISIRS

MUSÉE

Fort Napoléon

0690 61 01 51
0690 90 70 18
fortnapoleon97137@gmail.com

PLONGÉE

Pisquettes

1022 Le Mouillage
0590 99 88 80
plongee@pisquettes.com
www.pisquettes.com

La Dive Bouteille

Plage de La Colline
0590 99 54 25
0690 49 80 91
dive-bouteille.com

SPORTS NAUTIQUES

Caribbean Kite School

370 Rue de Marigot
0690 56 52 06
0690 72 62 41
caribeankiteschool.com

Sunsea Balado

Bateaux à moteur, Foil
électrique, Pédalo,
Kayak, Paddle
80 Rue Benoit Cassin
0690 82 62 72
sunsea.lesaintes@gmail.com

Clear Blue Caraïbes
Centre éconautique

0690 65 79 81
takekayak@me.com
clearbluecaraibes.fr

UCPA

0590 99 54 94
ucpa.com

BATEAU

Clear Blue Caraïbes

17, De La Rabes
06 90 65 79 81
www.clearbluecaraibe

GALERIES D'ART

Galerie Martine
COTTEN

16 Rue Jean Calot
0590 99 55 22

Galerie Pascal FOY

68 Route de Marigot
0690 43 13 09
0690 37 88 39
pascal-foy @outlook.fr

ARTISAN D'ART

Cathy Regnier

Rue Jean Calot
0690 11 14 24

SE DÉPLACER

Aqua-Blue

Loc voit. élec.
3 Rue Em. Laurent
0690 33 13 20

Chez Rodolphe

Scooters face mairie
0590 99 50 42
0690 36 86 36

Dorrifourt Ken

26 Rue T. SAMSON
0690 65 76 26

Tropico Vélo

Voit. élec. 2 places
et vélo électrique
0690 76 60 13

Karib Tours
Star Boat Taxi Boat
0590 99 73 80
0690 30 46 48
contact@karibtours.com
www.karibtours.com

Archipel Location
Embarcadère
0690 50 16 27
0590 99 52 36
archipel-location.fr

Capthéo 2
0590 81 49 82
0690 63 58 13
www.captheo2.com
info@captheo1.com

Green Car
0690 71 32 10
0690 71 49 71

Savana Location
Place Embarcadère
0690 70 05 21
0690 99 37 86

Marco Location
118 Rue De Coquelet
0690 31 99 91

Alize Scooter
0690 72 80 74

Jeny Location
0690 35 36 44

Rodolphe Scooter
0590 99 50 42

Savana
Place Embarcadère
0690 70 05 21
0690 99 37 86
savanalocation@gmail.com

Boone vacances
6 al. du Pain de Sucre
0590 60 52 85
boonevacances@yahoo.fr

Les Saintes Éblouissantes

ADRESSES & NUMÉROS UTILES

• Office de tourisme
Place du Gouverneur
du Lion
Rue Jean Calot
97136 Terre-de-Haut
0690 26 04 07
tourisme@lessaintes.fr
www.terredehauttour-
isme.com

• Mairie
2 place G. Dubuisson
97137 Terre-de-Haut
0590 99 53 12

Départ et retour bateau pour les Saintes

CTM DEHER

0590 92 06 39
0590 86 97 57
Les horaires sont sujets
à modification, selon
conditions météo,
affluence, ou période.
Se renseigner.

VAL'FERRY

0590 91 45 15
0590 57 45 74
Les horaires sont sujets
à modification, selon
conditions météo,
affluence, ou période.
Se renseigner.
Réservation obligatoire

JEANS FOR FREEDOM

0590 68 53 09
www.jeansforfreedom.com
Les horaires sont sujets
à modification, selon
conditions météo,
affluence, ou période.
Se renseigner.
Réservation obligatoire



TERRE-DE-BAS

ENVIRONNEMENT NATUREL ET CULTUREL

À quelques encablures de Terre-de-Haut, les saintois de Terre-de-Bas ont su préserver leur environnement naturel et culturel, une île paisible, un terrain de découverte pour les randonneurs. Plusieurs traces balisées permettent de découvrir l'île dans toute sa diversité.

Vous y découvrirez également ses magnifiques plages.

Une île accueillante où vous pourrez déambuler en toute sécurité, à la rencontre de ses habitants, dans une ambiance conviviale et authentique.

Avec son morne Abymes, culminant à 293 m d'altitude, ses forêts de bois d'inde, de gommiers et de mapous, une flore tropicale et une faune préservées : iguanes, perdrix à croissant (espèce endémique), kyos, poules d'eau, tortues molokoï..., l'île de Terre-de-Bas s'affiche résolument comme un paradis de tourisme vert.

Le salako, chapeau traditionnel et emblème de Terre-de-Bas, est encore fabriqué de manière artisanale à Petite Anse. Vous pourrez assister

à sa fabrication sur demande auprès des artisans.

La pêche à Terre-de-Bas est une tradition encore vivace. C'est encore de nos jours, l'activité économique principale. L'archipel des Saintes est réputé pour ses canots à voile traditionnelle. La relève est assurée avec l'organisation de courses de canots à travers l'archipel guadeloupéen.

TERRE-DE-BAS

With some encablures of Terre-de-Haut, Saintois of Terre-de-Bas knew to preserve their natural environment and cultural, a peaceful island, a ground of discovered for the hikers. Several marked out traces make it possible to discover the island in all its diversity. You will also discover its splendid ranges there. An accessible island where you will be able to saunter in full safety, with the meeting of its inhabitants, in a user-friendly and authentic environment. With its dull Abymes, culminating with 293 m of altitude, its wood forests of India, gommiers and of mapous, a tropical flora and a fauna preserved : iguanas, partridge with crescent (endemic species), kyos, hens of water, tortoises molokoï..., the island of Ground-of-Low is displayed resolutely like a paradise of country holidays. The salako, traditional cap and emblem of Terre-de-Bas, are still manufactured in an artisanal way, in Petite Handle. Fishing with Terre-de-Bas is a still long-lived tradition. It is still nowadays, the principal economic activity.



PETITE ANSE

Situé à l'opposé de Grande Anse, ce petit port de pêche invite à la flânerie. C'est également le plus gros bourg de l'île.

PETITE-ANSE

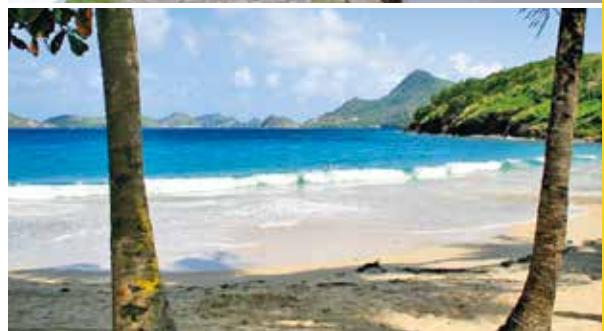
Opposite Grande - Anse, there is a small fishing port. This is also the largest village on the island.

GRANDE ANSE

Bourg d'arrivée des bateaux, c'est ici que se situe la seule et unique plage de Terre-de-Bas. Son charme réside dans sa tranquillité et son authenticité. Profitez-en pour découvrir les très riches fonds marins, à portée de tubas !

GRANDE-ANSE

Arriving in Terre-de-Bas, nearby the port is the only beach on the isle. Its charm and characteristic lies in its tranquility and its authenticity. Take the opportunity to discover a very rich seabed only with a snorkel.



MARE DE GRAND TROU

Lieu d'histoire, Air de repos, espèces: Tortues, poule d'eau et Iguane.

MARE DE GRAND TROU

Place of history, Air of rest, species: Turtles, moorhen and Iguana.

LES RUINES DE LA POTERIE

Tout à côté de Grande Anse, vous pouvez découvrir les ruines d'une ancienne poterie en bord de mer.

RUINS OF POTTERY Next to Grande - Anse, by the sea side, one can discover the ruins of a former pottery.

PRESTATAIRES TERRE-DE-BAS

ADRESSES & NUMÉROS UTILES

• Office de tourisme
Hôtel de Ville
97136 Terre-de-Bas
0590 99 15 48
odtdterredebas@gmail.com
www.terredebas.com

• Mairie
Petite Anse
9 place août 1882
97136 Terre-de-Bas
0590 99 85 78

HÉBERGEMENTS

GÎTES

Rêve de Robinson
Grande Anse
Route du Nord
0471 58 46 25
0590 32 12 93
0590 60 15 60
reve-de-robinson-les-saintes.com

Soleil demery
Route dans fond
Petite Anse
0590 60 11 01

Chez Maïté
Rue des écoles
Petite Anse
0690 32 46 35

La Dilletante
Kaz à l'Anmou
Route de l'anse à dos
Petite Anse

Coco d'Îles
0663 82 37 01
0690 98 98 39
www.locationlessaintes.fr

Gwadom Swing

Restauration Bar Dancing
32, rue de la grotte
Petite Anse
0690 30 43 92

LP Saveur

Rue du bord de bois
0690 59 60 10

Au Petit Grill

Route de Mapou
Petite Anse
0690 61 81 10
0590 25 01 40

Les Mûriers

Restaurant bar à cocktail
555, de l'Anse des mûriers
0590 10 27 56

SNACKS

Le débarcadère
Anse des Meuniers
0590 99 84 72-0590 99 82 88

DIDIKO 136

Snack et PMU
8 rue du matoubas
Petite Anse
0690 65 66 61

ÉPICERIES

RESTAURATION

RESTAURANTS

Foy Eugenette
Route Grande Anse
0590 99 81 83

L'Iguana
Port de l'anse des mûriers
0690 63 65 54

La Saintoise

8 rue du matouba
Petite Anse
0690 65 66 61

La Boutique du Bois d'Inde

Anse des Mûriers

Nana pâtisserie

Gâteaux, Tourment d'Amour,
petits fours, tartes sucrées,
salées, pizzas ...

Superette 8 à huit

8 rue de l'église
Petite Anse
transportsvala@gmail.com



SE DÉPLACER

Iguana Location

310 rue Anse des Mûriers
0690 63 65 54
www.iguana-location.e-monsite.com

Transports Vala

Rue des écoles
0690 62 02 15

Daniel Morvan

0590 99 66 06
0690 72 82 23

Widdy Bordey

0590 99 85 46
0690 32 18 91

Soleil des îles

George Martine
0690 50 36 28
0690 63 86 86



GRAND SUD CARAÏBE

Office de Tourisme

LA COMMUNAUTÉ D'AGGLOMERATION
DU GRAND SUD CARAÏBE
RUE BÉBIAN - 97100 BASSE TERRE
05 90 99 63 20
www.grandsudcaraibe.fr

COMITÉ DU TOURISME DES
ÎLES DE GUADELOUPE

5 SQUARE DE LA BANQUE - BP 555
97166 POINTE-À-PITRE CEDEX
05 90 82 09 30 - FAX : 05 90 83 89 22
info@lesilesdeguadeloupe.com

AGENCE ÉTATS-UNIS
GUADELOUPE ISLANDS TOURIST BOARD
(ATOUT FRANCE)

150 EAST 52ND ST. 12TH FLOOR
NEW-YORK, NY 10022
+ 1 (212) 745 0950
www.lesilesdeguadeloupe.com

AGENCE EUROPE
8-10 RUE BUFFAULT
75009 PARIS
01 40 62 99 07
FAX : 01 40 62 99 08
infoeurope@lesilesdeguadeloupe.com